



¡ALARMA!

N.º 6
JUNIO
1960



Manguera  **PIRELLI**

contra incendios

Tipos especiales con o sin
tubo de goma interior

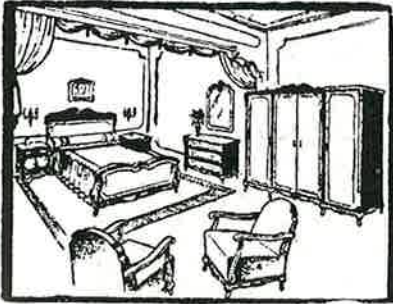
Los servicios contra incendios
equipados con nuestras mangueras,
son eficaces y seguros siempre



PIRELLI



TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA



**SALVADOR
ESTRUCH**

Especialidad
en muebles
de estilo

C/. Maladetta, 54 - Tel. 35 83 45 - Barcelona (Sta. Eulalia de V.)

INDUSTRIAL QUIMICA MODERNA

..... S. A.



Avda. de José Antonio, 140
Teléfono 51

SAN ADRIAN DE BESOS
(Barcelona)

ACEITES Y GRASAS INDUSTRIALES, S. L.

Productos INGEN-OIL
(Marca Registrada)

Oficinas:
T'oodora Lamadrid, 20
Teléfono 47 79 63

Fábrica:
Pasaje Borrell, 1 (P. N.)
Teléfono 25 04 24

BARCELONA

Cine
MARTINENSE

DOTADO DE REFRIGERACION

PANTALLA PANORAMICA

Montaña, 9 y 11

BARCELONA

Para almacenaje
de sus mercancías

Almacenes Sagrera

S. A.

ALMACENES GENERALES
DE DEPOSITO

APARTADERO DE FERROCARRIL

CONDICIONES ESPECIALES PARA
LAS MERCANCIAS SUJETAS AL PAGO
DE ARBITRIOS MUNICIPALES

Berenguer de Palou, 6-30
Telés. 25 27 76 - 25 98 17
BARCELONA

RESERVADO
Cto. 1773



Constructores de: {
Estanterías "Compactus"
Mobiliario Escolar
Muebles Metálicos
Muebles Tubulares
Carretillas Tubulares

Talleres: Carretera de Sarriá, 11-13
Teléf. 30 43 04 - BARCELONA-15

COMPañIA ANONIMA HILATURAS

DE

FABRA Y COATS

BARCELONA - MADRID - SEVILLA

Compañía Ibérica de Comercio, S. A.

ORGANIZACION DE EQUIPOS
CONTRA INCENDIOS

Diputación, 289, pral. izq.
Teléfono 31 56 03

BARCELONA

J. M. T. C. S. A.

TOLDOS ROS

FABRICA DE TOLDOS
MARQUESINAS Y CAPOTAS PARA BALCONES

Fábrica y Oficinas: P.º San Juan, 8 - Teléf. 26 03 07
Exposición: Muntaner, 178 - Teléf. 30 75 18
BARCELONA

FRIGO es un helado...

...pero no todos los helados son

FRIGO

Metales Vda. S. Solá

FABRICACION DE

Muebles de Tubo de Acero y Latón
Metalistería - Camas - Lámparas

Montserrat, 11 - BARCELONA - Teléfono 27 59 42

Alquiler y reparación de aparatos taxímetros
REPARACION DE CUENTA
KILOMETROS Y RELOJES

Antonio Martínez

ABONOS MENSUALES
CONSERVACION DE TAXIMETROS

Piqué, 55, bajos - BARCELONA - Teléf 31 32 99

Medina - Barcelona

¡ALARMA!

PREVENCIÓN

EXTINCIÓN

SALVAMENTO

Año XIV
3.ª Epoca



Núm. 6
Junio 1960

AGRUPACIÓN CULTURAL Y DEPORTIVA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

PROVENZA, 178 BARCELONA TELÉF. 30 30 30

DEPOSITO LEGAL. B. 2110. - 1958

Editorial

Gracias a la iniciativa y a la constancia del Ilmo. Sr. don Salvador Trullols Buergo, Teniente de Alcalde de Gobernación y Delegado del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos de Barcelona, nuestro Cuerpo de Bomberos dispondrá de un equipo de buceadores con escafandra autónoma.

Esta nueva modalidad científico-deportiva, que cada día cuenta con más adeptos, ha abierto un nuevo campo de acción para los bomberos, los cuales han acudido a ocupar el lugar que les corresponde. Numerosos países extranjeros han dotado a los Cuerpos de Bomberos de equipos de hombres-rana, como también se les llama, que vienen prestando excelentes servicios dentro de este nuevo ambiente conquistado por el hombre: el agua. Aquí en España existen equipos de buceadores en los Cuerpos de Bomberos de Valencia y San Sebastián, y han tenido ocasión de demostrar, más de una vez, la eficacia de este servicio.

Es necesario, pues, que los Cuerpos de Bomberos vayan constantemente evolucionando al compás de los tiempos y de la ciencia, poniéndose al nivel de las circunstancias, si quieren ser cada vez más eficaces a la sociedad a quien sirven. Por otra parte es necesario que ésta no regatee los medios adecuados para que estos servicios puedan llevarse a cabo con éxito. Voluntad y entusiasmo por parte de los bomberos no faltan en ninguna parte. Basta decir que cuando aquí se pidieron voluntarios para formar el equipo de buceadores, salieron más de cuarenta, en su mayoría casados y padres de familia, conscientes del riesgo del nuevo servicio, uno de tantos — al decir de ellos — de nuestra profesión.

No queremos terminar este breve comentario sin expresar nuestro agradecimiento a los profesores del C.R.I.S. (Centro Recuperación e Inmersiones Submarinas), excelentes maestros del buceo, los cuales han instruido a nuestro equipo, y felicitar a don José M.ª Jordán, Sub-Jefe del Cuerpo, que con su presencia en todas las clases ha animado a los cursillistas, y a los componentes del equipo, que han puesto todo su entusiasmo para que el Cuerpo de Bomberos de Barcelona dispusiera de un nuevo servicio del que todos deseamos sentirnos orgullosos.

SUMARIO

	Pág.
Editorial	5
Grupo de Inmersión... ..	7
Cursillo de escafandrismo	8
Encuesta sobre los equipos de hombres-rana	11
Una charla con..... ..	13
El equipo buceador de Valencia	15
La fotografía submarina... ..	17
Campaña pro Federación	20
¡Narcosis!	22
El buceo, visto por un médico	26
Tragedia en el mar	29
Deportes... ..	34
Noticiero local... ..	37



nuestra portada

En el fondo del mar se encuentran paisajes maravillosos donde pueden captarse escenas idílicas como la recogida por la presente fotografía. Un mundo maravilloso descubierto hace pocos años, gracias a la escafandra autónoma, asequible a cualquier ser humano capaz de asimilar las fáciles pero severas reglas del buceo. Un mundo nuevo donde no sólo acuden los audaces y los deportistas, sino también los hombres de ciencia y los artistas para ir desterrando poco a poco sus secretos y captar sus maravillas. Y en este mundo tan cercano de que los hombres hemos permanecido tantos siglos alejados, los bomberos hemos querido reservarnos un puesto, el de los rescates: personas y objetos. Un servicio más que aceptamos gustosos y dispuestos a cumplirlo como tenemos por norma hacerlo. (Foto Amadeo Marín.)

CONSTRUCTORA DE MATERIAL DE PROTECCION, S. A.

FUNDADA EN 1925

Dirección:
Rambla Cataluña, 135, 1.º, 1.º - BARCELONA
Teléfono 27 22 18
Dirección telegráfica "ANTIGÁS"

Dirección:
Avenida José Antonio, 60, 1.º, A - MADRID
Teléfono 22 02 07
Dirección telegráfica "ANTIGÁS"



Filtro polivalente "VICTORIA"
y filtro polivalente contra el óxido de carbono
FABRICACION NACIONAL INTEGRAL
de aparatos de protección individual y colectiva contra los gases tóxicos, deletéreos, vesicantes, arsinas, humos y nieblas que se emplean en la GUERRA QUÍMICA

Equipos de MASCARAS de guerra con filtro polivalente y visibilidad perfecta. - Máscaras de tela o de goma para la defensa de la POBLACION CIVIL y del personal de industrias mineras, químicas, siderúrgicas y otras. - Aparatos aislantes individuales. - Toda clase de elementos y respiradores de aire puro y de aire y oxígeno para protección de edificios, buques, almacenes y depósitos contra la agresión aeroquímica. - Abrigos de protección. - Filtros contra el óxido de carbono. LENTES especiales para la detección visual de radiaciones gamma. PIDANSE CATALOGOS INDICANDO EL OBJETO

MANGUERAS para nieve carbónica a grandes presiones

VINCKE Y C.^{IA} S. EN C.

TUBOS METALICO FLEXIBLES Y DE GOMA
ARTICULOS DE GOMA EN GENERAL

MANGUERAS contra incendios, tipo americano, fabricadas con tejido tubular de algodón y goma interior

Teléfono 37

PALAMOS (Gerona)

GRUPO DE INMERSION DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

Por el Ilmo. Sr. D. SALVADOR TRULLOLS BUERGO

Teniente de Alcalde de Gobernación y Delegado del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos de Barcelona

La idea que vinimos acariciando desde hace tiempo y que ya tuve ocasión de exponer en el programa del I Congreso Nacional de Bomberos de España, de la creación de un Grupo de Inmersión en nuestro Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos, ya es una realidad gracias a los aünados esfuerzos del CRIS, del Ayuntamiento y del propio personal del Cuerpo.

Por ello aprovecho la oportunidad que se me ofrece para reiterar mi reconocimiento hacia quienes nos han prestado su apoyo. Así el CRIS, ejemplar entidad, que con su larga y acreditada solvencia en la materia, desde el primer momento en que le expusimos nuestra solicitud de colaboración nos ofreció su decidido apoyo y procedió rápidamente a la formación de un amplio temario formativo, que, explicado magníficamente por sus más destacados miembros, plasmó un Cursillo teórico-práctico que nos condujo a la primera etapa selectiva del personal apto.

En una segunda fase instructiva, el CRIS llevó a efecto la prueba eminentemente práctica en los medios acuáticos naturales, dejando ya capacitados y con plena formación el número necesario de escafandristas para nutrir este grupo especializado.

El Ayuntamiento, por su parte, tanto el Excmo. Sr. Alcalde como los miembros de la Corporación, prestaron su aliento a la idea referida y, en consecuencia, fueron autorizados los gastos precisos para la adquisición de elementos de trabajo y accesorios para la puesta en práctica de este nuevo servicio.

Merece destacar la atención singular realizada por la Tenencia de Alcaldía Delegada de Asistencia Social y Humanitaria, que con sus servicios médicos procedió de manera minuciosa a la clasificación clínica de los miembros del Cuerpo que, voluntariamente, se inscribieron para formar en las filas del Grupo.

La acogida que el personal del Servicio prestó desde el primer momento en que se admitieron peticiones de ingreso, con carácter estrictamente voluntario, se reflejó en número sorprendente, habida cuenta que por lógica debían reunir unas aptitudes físicas muy completas y, además, someter su actividad a nuevos e in-

dudables riesgos. Tanto el Mando como el resto del personal dieron, una vez más, prueba de su entusiasmo y voluntad extraordinarios en la creación de esta nueva modalidad de salvamento.

En este Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos resulta obvio decir que esperamos siempre que sean mínimos los servicios a cumplir, pero llegado el caso desafortunado de tenerlo que hacer, tengo el pleno convencimiento de que esta pequeña formación creada ha de contribuir a resolver situaciones trágicas con resultados positivos para auxilio de aquellos que lo demanden, tanto en nuestra ciudad como en donde fuere preciso.

Sin duda también pueden contar todos los servicios hermanos del resto de España con nuestro total ofrecimiento para facilitarles nuestros conocimientos y experiencias y todo cuanto les pueda ser útil para cumplir con la alta misión humanitaria que tenemos encomendada.

Con mi gratitud más profunda, rindo público reconocimiento a todos los que han hecho posible este Grupo de Inmersión.

MUTUA DE PREVISION Y SOCORRO

ENFERMEDAD - INVALIDEZ - VEJEZ - DEFUNCION

Provenza, 273 (edificio propiedad) - Teléf. 37 56 92
BARCELONA

En esta Mutualidad pueden ingresar las personas de uno u otro sexo que no hayan alcanzado los 55 años de edad, mediante suscribir de una hasta ciento cinco ptas. diarias por Enfermedad, Invalidez, y Vejez; y de 1.000 a 105.000 por Defunción.

QUEMADORES

DE FUEL-OIL Y DE CARBON



VDA. DE G. CODERCH; Av. J. Antonio, 408 - Tel. 23 14 96 - BARCELONA (15)

CURSILLO DE ESCAFANDRISMO PARA EL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

Por AURELIO LÓPEZ

Director del Departamento de Enseñanza y Divulgación del C. R. I. S.



Profesores y alumnos.

Hará aproximadamente un año se recibió en Secretaría del «Centro de Recuperación e Investigaciones Submarinas» una atenta y cordial carta que firmaba el Ilmo. Sr. D. Salvador Trullois Buergo, Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Barcelona. Aquella carta motivó que el que suscribe, como Director del Departamento afectado, visitara al señor Trullois, quien con su cordialidad y dinamismo característicos, solicitó del C.R.I.S. la profesión de un cursillo especializado para poder formar, dentro del Cuerpo de Bomberos de la ciudad, un grupo de Inmersionistas autónomos especializado en trabajos y salvamentos subacuáticos.

Nada más grato para C.R.I.S. que atender a la solicitud. Divulgar la especialidad que, en común denominador, apa-

siona a todos sus asociados, prestando, a la vez, un servicio a su querida Ciudad, contribuyendo al perfeccionamiento del modélico Cuerpo de Bomberos, al que todos admiramos y queremos, era una tarea que nos dispusimos a emprender con ilusión. Con la misma ilusión que emprendemos cuantas nos son encomendadas; pero, esta vez, orgullosos de que la Ciudad recabara nuestros servicios y, en forma tan directa, pudiéramos cumplir con el deber de todo aquel que forma parte del engranaje social.

Se presentó al señor Trullois un proyecto y, aprobado, comenzamos seguidamente las tareas.

De entre los voluntarios del Cuerpo que se presentaron para recibir enseñanzas, los servicios médicos del mismo, en

Miguel Llebot

Manufactura de gafas de protección y de deportes



VENTAS SOLO AL MAYOR



Torrente de las Flores, 132 • BARCELONA - 12





Equipándose para hacer las prácticas en la piscina del Club Natación Barcelona.

Intimo contacto con el Departamento Médico del C.R.I.S., seleccionaron a treinta y cinco individuos a los que, físicamente, se les consideró como más aptos para dedicarse a la especialidad.

El cursillo se compuso de clases teóricas y prácticas. Las teóricas se profesaron en el mismo Cuartel Central y en ellas, por los Monitores del Centro señores Eduardo Admetlla, José Rahola, doctor Sala Matas y el que suscribe, se explicaron a los cursillistas el material de inmersión y su funcionamiento, los principios físico-químicos en que se basa el buceo con escafandra, los principios fundamentales acerca de la fisiología del buceo, los accidentes e incidentes y su prevención y resolución, etc.

Las clases prácticas corrieron a cargo de los Monitores del Centro y sus auxiliares señores Eduardo Admetlla, Roberto Díaz, Javier Casadejust, Manuel Hernández, Enrique Hunch, Eusebio Escardibul, José Ribas (el popular Pájaro Loco), Joaquina de Casadejust, Javier Anabitarte, Jorge Cabala, Federico Foester y el firmante de estas líneas, cuidando de la dirección general de superficie Jorge Masana.

Se iniciaron en la Piscina del Club de Natación Barcelona, gentilmente cedida por el Decano de la natación española, siempre dispuesto y atento a cuantas manifestaciones redunden en beneficio y prestigio de la ciudad, profesándose seis clases que, con el fin de no extorsionar horarios, comenzaban a las 9.30 de la noche y terminaban cerca de la medianoche.

Los cursillistas fueron divididos en seis grupos de 5/6



Oyendo los últimos consejos antes de sumergirse.

alumnos cada uno, según el orden de lista facilitado por el Cuerpo.

Seguidamente se iniciaron las clases de mar, que se efectuaron en el puerto de Blanes, en su interior y en su exterior, siendo de destacar en este aspecto que se celebraron durante los meses de enero y febrero, la mayoría de ellas con el tiempo desapacible y frío propio de la estación.

Fue norma de este cursillo su dureza, pues entendimos que no se trataba, simplemente, de atender a la formación de unos buceadores mediocres que iban a dedicarse al turismo y ocio submarinos, sino tendente a la consecución de un grupo de bomberos que fueran, a la vez, buenos escafandristas y, dentro de lo que cupiera en un cursillo, dominadores de la especialidad. De ahí que el Grupo inicialmente constituido por treinta y cinco individuos, haya quedado reducido a trece. No se crea con ello que los eliminados, muchos de ellos voluntariamente, carezcan de aptitudes para convertirse en escafandristas, puesto que creemos que, en un cursillo normal, alcanzarían calificaciones más aceptables.

Las clases prácticas del cursillo consistieron en acostumbrar al buceador al manejo adecuado de los aparatos que usa; a ambientarle en el medio ambiente subacuático, no hostil, pero sí indiferente al hombre; a provocarle aquellos incidentes que pudieran significarle problemas de los que se derivarían consecuencias graves y enseñarles a resolverlos con tranquilidad.

De esta forma, sin alharacas ni publicidades, me atrevo a decir que conscientes todos, monitores y alumnos, del servicio que a la ciudad prestaban, paulatinamente fue desarrollándose el curso hasta llegar a los exámenes, teórico el primero y eliminatorio, y al práctico, que se desarrolló en



Clases prácticas en la piscina.



Prácticas en el mar en Blanes.

alta mar, a bordo del buque de nuestra gloriosa Armada, «R.R. 10», gentilmente cedido por el Excmo. Sr. C. A., Jefe del Sector Naval y Comandante de Marina de Barcelona.



Don José M.^a Jordán, Subjefe del Cuerpo; don Aurelio López, Director del Departamento de Enseñanza y Divulgación del C.R.I.S.; don Salvador Trullols, Teniente de Alcalde Delegado de Gobernación, y don Julio del Molino, Médico del Cuerpo, cambiando impresiones sobre el desarrollo del Curso en Blanes.

Trece miembros del Cuerpo llegaron brillantemente a final y, en emotiva ceremonia, el día de la Patrona del Cuerpo, luego de la Santa Misa, se les impusieron las insignias distintivas.

A ellos mi felicitación más cordial. Para mí, y para todos los hombres del C.R.I.S., son trece miembros más que han venido a engrosar la gran familia submarinista española.

Quiero, no obstante, desde estas líneas de ¡ALARMA!, a la que agradezco muy sinceramente la ocasión que me presta, hacer llegar mi admiración y mi felicitación más sincera, y con ella la de todos los miembros del C.R.I.S. que, de una u otra forma hemos tomado parte en el Curso, a aquellos que no han conseguido llegar al final. Me consta que su renun-

cia o eliminación les ha contrariado. De ahí mi admiración. Pero sabemos también que, a pesar de ello, se congratulan de que el Cuerpo de Bomberos de Barcelona posea un Grupo Inmersionista (los «ranas», como les llamáis) integrado por compañeros capaces y dispuestos, dentro de la nueva especialidad a seguir prestigiando un Cuerpo por tantos conceptos benemérito. De ahí mi felicitación.

Y desde estas páginas también destacar dos cosas: una, la formidable impresión que nos ha causado la disciplina, espíritu de sacrificio y compañerismo de que han hecho gala vuestros compañeros inmersionistas, en definitiva, muestra de las del Cuerpo; y otra, la colaboración, comprensión y tacto de don Salvador Trullols, siempre dispuesto a resolver cualquier problema por grande o pequeño que fuera; de vuestros Jefes señores Sabadell y Jordán, cuya dedicación ha sido inapreciable para el mejor desarrollo del Curso, siendo justo destacar, a nuestro juicio, la amplia humanidad del último, sobre el que hemos hecho recaer la mayoría de problemas que se presentaron y cuya continuada presencia personal en las clases ha sido un mayor acicate para todos.



Durante una de las clases prácticas, uno de los bomberos consigue pescar un pulpo. (Fotos Guitart y Plana.)

2 complementos básicos

para la perfecta higiene dental.

CREMA PROFILACTICA * CEPILLO MULTIHORADADO

"Foramen"



¿Cree Vd. necesario que los Cuerpos de Bomberos dispongan de equipos de hombres-rana?

Don José Sabadell Mercadé, Arquitecto, Jefe Director del Cuerpo de Bomberos de Barcelona, opina :

Teniendo en cuenta que ha transcurrido ya más de la mitad del siglo xx, sería altamente ridículo el que, rindiendo exagerado culto a la tradición, nos empeñáramos en apagar los fuegos con el agua arrojada con la bomba a brazo y hasta con las antiguas bombas a vapor, cuando la ciencia moderna pone en nuestras manos potentes vehículos con motores a explosión, para arrojar el agua a chorro continuo y media presión o a gran presión y pulverizada, así como varios productos que mezclados con la misma aumentan su eficacia extintora y otros que, actuando directamente sobre materias combustibles, impiden su combinación con el oxígeno que las rodea.

De la misma manera, movía a risa a los que presentaban los trabajos de los bomberos para rescatar un cadáver del fondo de un estanque o balsa, el ver como «ciegas rastreaban con la rebañadera para dar con el mismo y sacarlo a flote. Por esto fue tan bien acogido por el personal del Cuerpo de Bomberos de Barcelona el proyecto, hoy realidad, debido a la iniciativa del señor Teniente de Alcalde de Gobernación, de crear el Grupo de Inmersión que permite trabajar con eficacia en la mayoría de los salvamentos subacuáticos.

Después de los ejercicios de salvamento bajo las aguas del río Rin, que presencié con motivo de mi asistencia al Congreso Nacional de Bomberos Franceses celebrado en Estrasburgo, creo absolutamente necesario el que los Cuerpos de Bomberos de las poblaciones marítimas y de las bañadas por grandes ríos dispongan de grupos de inmersión (hombres ranas).

Modestamente, opino que los grandes adelantos de la ciencia moderna deben aplicarse a los servicios de extinción de incendios y salvamentos y creo que dichos servicios, en un porvenir no lejano, emplearán la energía nuclear para mover potentes máquinas destinadas a impedir las destrucciones ocasionadas por el fuego o por cualquier otro agente destructor.

Don Jaime Esteve Esparcía, Arquitecto, Jefe de Zona del Cuerpo de Bomberos de Barcelona, opina :

Nuestro Cuerpo de Bomberos se titula Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos, y es el segundo título, o sea en el de Salvamentos, donde la disponibilidad de unos hombres entrenados para el rescate de naufragos, ya sea en el mar, río, balsas o pozos es de una necesidad absoluta ya que sin ellos estos trabajos se eternizan y no pueden realizarse en óptimas condiciones.

¿Qué pasó...? Que Parsi lo apagó

Extintores de Incendios PARSÍ

Garantía



Seguridad



Economía

Aparatos adecuados para cada industria, almacenes, talleres, salas de espectáculos, comercios, garages, camiones, coches de turismo, motos, casas particulares, etc., etc.

Pida una demostración sin compromiso a:

INDUSTRIAS PARSÍ, S. L.

Aragón, 141 - 143

• BARCELONA

• Teléfonos 23 77 46 - 24 02 54

Don Martín Roger Ribera, Arquitecto, Jefe de Zona del Cuerpo de Bomberos de Barcelona, opina:

Sí, según los servicios que realicen.

En estadísticas mundiales debe apoyarse la respuesta.

Extendemos que bomberos equivale a urgentísimo para toda clase de salvamentos de personas y cosas; de la última deben diferenciarse las investigaciones de carácter arqueológico, científico-geológico, colaboración en inspecciones de policía, que pueden ser de más o menos urgencia, etc.

Los salvamentos de personas han sido casi siempre efectuados por buenos nadadores que bucean con libertad de movimientos.

Disponiendo de los necesarios equipos de salvamento y de extinción para lugares marítimos y fluviales resultan útiles los hombres-rana para la ordenación, recuperación y arreglo de elementos de instalación propia y también para preparar reparaciones de posibles obturaciones en desagües de grandes depósitos, piscinas y observaciones rápidas en averías de navíos. No habría sido efectiva la colaboración subacuática en el caso que

todos recordamos, del rápido crecimiento del río Llobregat, cerca de Molins de Rey, donde los pescadores, sorprendidos en un islote intermedio por fuerte corriente superficial, debieron ser salvados en helicóptero. Tampoco la hubiera creído útil para nuestro desaparecido servicio de vigilancia en playas.

Con visión completa del conjunto de salvamentos, creo es primordial para el aspirante a bombero, que aprenda y perfeccione, imitando a la gente de mar, el saber nadar y bucear bien para poder presentarse al ingreso en el Cuerpo.

Don Julio del Molino Mateus, Médico del Cuerpo de Bomberos de Barcelona, opina:

Sí, lo creo necesario, ya que también es misión de los bomberos acudir a los salvamentos, y estos servicios pueden ser más eficaces cuanto mejor equipados estén.

El dotar a los Cuerpos de Bomberos de equipos de hombres-rana les permitirá realizar con eficacia una serie de servicios que hasta ahora eran muy penosos e irrealizables.



CALENTADORES A GAS Y BUTANO
 TERMOS ELECTRO-AUTOMÁTICOS Y
 TERMOS DUCHA

HEKLA

Casa fundada en 1888

DE VENTA EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO

MAQUINA ELECTRICA DE AFEITAR

FOIX

DUPLO



PTAS 555

RASURADOR FLOTANTE
 CORTADOR PELO LARGO
 REGULADOR POTENCIA



CUANDO UN ANUNCIO "SOBRESALE" FIJESE!...
 LLEVA ESTA FIRMA

VILA

agencia publicitaria
 acreditada
 y completa!

DEL LUNES
 GACETA REGIONAL
 MADRID
 ANGUARDIA
 DIARIO DE NAVARRA
 ARAGON



Francisco Salvat

El domingo día 22 del pasado mes de mayo, Francisco Salvat Tarrats, bombero de Barcelona, volvió a nacer. Veamos cómo.

Salvat es uno de los catorce bomberos que, después de haber pasado un severísimo examen médico de entre los cuarenta y dos voluntarios que se presentaron para formar el equipo de hombres-rana del Cuerpo, fue seleccionado para tomar parte en el curso dado por competentes profesores del C.R.I.S., del que ustedes ya se habrán enterado con detalles en otro lugar de esta revista. En dicha fecha acudió al pueblo de Blanes, donde había de efectuar su examen final.

—¿Quedabais muchos bomberos para este examen?

—Sólo cuatro. El cabo Abellán y los bomberos Lailla, Pina y yo.

—¿Dónde se efectuaba la prueba?

—Fuera del puerto, a mar libre.

—¿En qué consistía?

—En bajar a cierta profundidad y allí sacarse la boquilla y las gafas, expulsar el agua y volvérsela a colocar. Luego dar una vuelta alrededor de un islote.

—¿Bajaste solo?

—No. Iba acompañado del profesor,

don Clemente Vidal, Presidente del C.R.I.S., y del bombero Lailla.

—¿Quién se sacó primero las gafas y la boquilla?

—Lailla. Después lo hice yo y sin notar ninguna clase de molestia. Terminado esto fuimos a dar la vuelta al islote. Al cabo de un rato Lailla dijo que se le acababa el aire, y entonces el señor Vidal le autorizó a que se marchara.

—¿Y tú seguiste?

—Yo seguí buceando con el señor Vidal bastante rato más, hasta que me dijo que ya podía salir. Empecé a subir, y a pesar que yo creo que iba descompensando con el debido tiempo, noté que la respiración se me hacía pesada. No obstante, fui ascendiendo y pensando que enseguida estaría en tierra. Llegué a la superficie y vi la costa lejos, mucho más de lo que yo suponía. Este percance me decepcionó. Quise cambiar la tráquea por el tubo de superficie para llegar nadando a tierra, pero me entró agua en los pulmones, y como en un sueño, me pareció, por breves instantes, que tragaba agua y me hundía. Ya no recuerdo más.

—¿Y entonces?

—El señor Vidal se dio cuenta de que algo anormal ocurría y vino inmediatamente hasta donde me encontraba y me quitó las botellas y el cinturón de lastre, aguantándose en superficie y pidiendo socorro.

—¿Llegó en seguida?

—Según me han dicho después, desde el momento que vieron al señor Vidal pidiendo socorro, hasta que me depositaron en tierra, tardaron unos diez minutos.

—¿Cómo te recogieron?

—Vinieron a buscarme con un bote neumático, remando, el doctor Ventín, el cabo Abellán y los señores Pele-

grí, Fosalba y Peralve, miembros del C.R.I.S.

—¿Te prestaron auxilio médico en seguida al llegar en tierra?

—Ya en el bote intentó prestarlo el doctor Ventín, pero no dio éxito por falta de espacio. En tierra, inmediatamente, sobre la dura roca, donde me dejaron en el primer momento, me sacaron el agua y me hicieron la respiración artificial. Al decir de todos estaba muerto; mi aspecto no podía ser más deplorable. Afortunadamente estaba allí el doctor Sala Matas, veterano en estas cuestiones; los doctores Salvador, del C.R.I.S., y Ventín; el practicante de nuestro Cuerpo, Francisco Navarro; mi profesor,



PLUS ULTRA
COMPAÑÍA ANÓNIMA DE SEGUROS GENERALES

Capital y Reservas en 31-12-59	363.050.267,28 Ptas
Primas de Seguro Directo, año 1959. 280.563.836,38	
Primas de Reaseg. aceptado año 1959 82.245.453,89	362.809.290,27 Ptas.

En el año 1959 el número de siniestros pagados fué de **54.416**, por un total de **180.403.934,10 pesetas**. Es decir que **cada diez** minutos, día y noche ocurrió **un siniestro** a cargo de PLUS ULTRA y por cada día, incluso contando festivos, pagó más de **quinientas mil pesetas** de indemnizaciones.

Domicilio Social y Dirección:
MADRID - Plaza de las Cortes, 8
(edificio propiedad de la Compañía)

Oficina Central:
BARCELONA - Ronda Universidad, 17

señor Vidal; el cabo Abellán, los bomberos Font, Pina, Fuentes y Vivancos, y miembros y cursillistas del C.R.I.S., cuyos nombres no he podido averiguar, todos los cuales hicieron imposibles para recuperarme. Uno tras otro fueron turnándose en hacerme la respiración artificial; los doctores dispusieron los inyectables que Navarro iba aplicándome y no pararon hasta que consiguieron hacerme respirar. Entretanto otros avisaron al Cuartel Central de Barcelona para que enviasen con urgencia una ambulancia y tan pronto llegó, me trasladaron al Centro Quirúrgico Municipal de Urgencias. Allí es donde recobré el conocimiento.

—¿Estuviste muchos días?
 —Al tercer día el doctor me encontró bien y me envió a casa. Allí estuve aproximadamente una semana,

hasta que un día casi de repente me puse a 39. Vino el doctor y diagnosticó una congestión pulmonar a consecuencia del accidente. Entonces me ingresaron aquí, en el Hospital de Nuestra Señora de la Esperanza.

—Pero por tu aspecto, veo que la cosa mejora...

—Sí, mejora, y espero volver pronto a casa.

—¿Estás satisfecho de la ayuda que te prestaron?

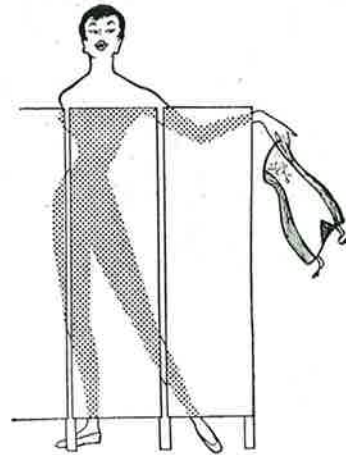
—Estoy agradecidísimo a todos cuantos tomaron parte en mi rescate, ya que gracias a ellos vivo. A todos quisiera de nuevo darles mis más expresivas gracias, y así deseo conste en esta entrevista.

—Se hará tal como deseas.

ENRIQUE MORGÓ

la Sirena

Le ofrece a Usted «BELLA»
 la faja que moldea su silueta



Avenida Puerta del Angel, 29
 Pelayo, 26 - BARCELONA

Precios de suscripción a esta revista:

España y extranjero: 100 ptas. anuales.
 Suscriptores protectores: 250 ptas. en adelante.
 Bomberos españoles en todas las categorías: 60 ptas.



SOCIETAT DE SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDIOS

DE BARCELONA

PASEO DE GRACIA, n.º 86

TELEFONO 27 90 00

FUNDADA EN 1835

Seguro de Incendios de Edificios

(BARCELONA Y PROVINCIA)

Capital asegurado	9.087.312.500
Socios	9.431
Edificios asegurados... ..	16.157
Bonificación acordada por la Junta de Gobierno sobre las primas oficiales (año 1956)	77'5%

COMERCIAL PROVEEDORA

ABAURREA

VENTA A PLAZOS SIN CUOTA DE ENTRADA

Sastrería - Uniformes - Gabardinas - Reversibles - Camisería - Mantelerías
 Sábanas - Toallas - Ropa interior - Calzados - Relojería - Estilográficas, etc.

Fernando, 23, entl.º, 3.º
 Entrada por Raurich, 5 - Tel. 22 88 15

BARCELONA

El equipo buceador del Cuerpo de Bomberos de Valencia



Dispuestos a bucear.

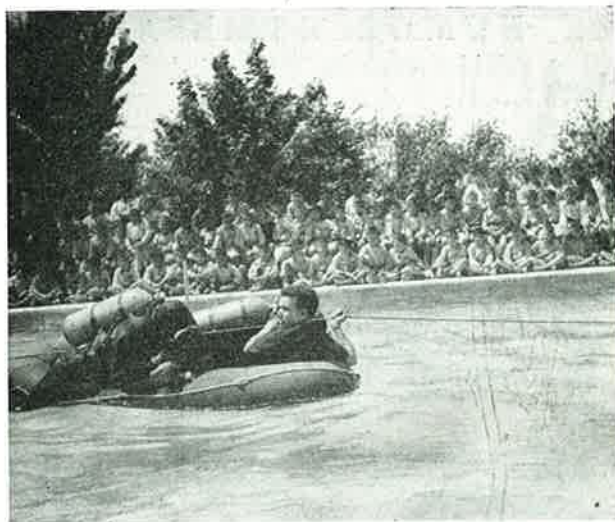
Hace mucho tiempo que el Cuerpo de Bomberos de Valencia tenía interés en la creación de un conjunto de hombres adiestrados en la utilización de equipos respiratorios autónomos, tanto para el trabajo en siniestros en que el humo o el desprendimiento de gases irritantes o tóxicos impidieran el normal trabajo de socorro como para efectuar salvamentos subacuáticos en pozos y acequias de los que tan profusamente está llena nuestra huerta.

Es muy frecuente el caso de que se produzcan accidentes desgraciados en pozos invadidos por anhídrido carbónico, producto de la descomposición de cualquier materia orgánica, a los que se baja de ordinario sin las debidas precauciones. Muchas veces somos requeridos, durante el verano, para el salvamento de los restos mortales de algún muchacho que sufrió un accidente al bañarse en las charcas y represas del río.

Estos trabajos nos resultaban de ordinario muy penosos por falta de medios para realizarlos con éxito; pero, sobre todo, eran agobiadores cuando, por haber sido advertidos con rapidez, dependía de nuestra eficiencia el salvamento de vidas humanas.

En vista de ello y después de pulsar las aficiones y el interés que en tal empresa pudieran tener los propios bomberos, pudo escogerse un grupo de ellos que fueron el plantel que con espíritu deportivo y asiduidad en los entrenamientos han llegado a formar el equipo de salvamento del que hoy día estamos orgullosos y que, verdaderamente, puede llevar a cabo los trabajos más difíciles en la especialidad.

No ha sido fácil ni mucho menos el llegar al punto de eficiencia en que nos encontramos ni nos damos por satisfechos con el éxito alcanzado. Numerosas dificultades de orden económico, técnico y administrativo ha habido que vencer y solamente gracias al apoyo incondicional de nuestros regidores y a las facilidades encontradas en toda clase de autoridades llegaremos a disponer de un numeroso grupo de salvamento con una impecable instrucción.



Ejercicios prácticos en la piscina de la Casa de la Misericordia.

UNION LEVANTINA

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS
(Fundada en 1918)

CAPITAL SUSCRITO Y DESEMBOLSADO: 10.000.000 DE PESETAS

SEGUROS QUE PRACTICA:

Accidentes - Transportes - Aviación - Incendios - Cinematografía - Vida - Robo - Responsabilidad Civil - Incendios de Cosechas

Sucursal para Cataluña y Baleares: Rambla Cataluña, 16 - Tel. 22 21 36 - Barcelona - Sucursales y Agencias en todas las capitales y principales poblaciones de España
(Autorizado por la Dirección General de Seguros en 1 de junio de 1949)



**El magnetofón español
de calidad internacional**

Todos los días en verano y la mayor parte de los que el estado del mar y la benignidad de nuestro clima nos lo permite en invierno, los bomberos de guardia hacen prácticas de inmersión en el espigón del muelle de Levante de nuestro puerto, para llegar a reunir con estas experiencias un equipo de especialistas capaces de cualquier trabajo que se nos encomiende, aun en las circunstancias más adversas y en las condiciones más desfavorables.



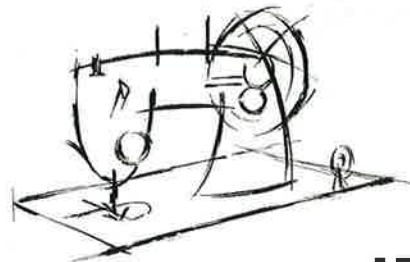
El equipo buceador.

HUMOR BOMBERIL



Sin palabras

(Exclusivo para esta revista)



wertheim
coser mejor

Hoy como ayer...
Chocolates



CASA FUNDADA EN 1797

BEBA

Coca-Cola

DELICIOSA



MARCA REGISTRADA

LA FOTOGRAFIA SUBMARINA

Por CLEMENTE VIDAL SOLÁ



D. Clemente Vidal

Abogado y Perito Mercantil. Miembro fundador de la Asociación de Pesca Submarina de Barcelona, miembro fundador del C.R.I.S. y Presidente de esta Sociedad desde su fundación. Escafandrista activo, tomando parte en todos los servicios de recuperación y salvamento efectuados por el C.R.I.S. Presidente del Comité Fotográfico Submarino Internacional, del C.M.A.S. Autor del libro titulado "Hombres del otro mundo. Manual del Escafandrista", empleado como libro de texto en todos los centros de escafandristas de España y Portugal y por la Marina de Guerra de Venezuela, autor de más de trescientos artículos, muchos de ellos en la especialización fotográfica submarina, en prestigiosas revistas de asuntos marinos y en la prensa diaria. Ha hecho salir a la luz pública la primera publicación periódica sobre escafandrismo en España, bajo el título de "C.R.I.S.", Revista del Mar", mundialmente conocida.

Ha practicado también otras actividades deportivas, tales como la caza, el montañismo, el hockey sobre patines, la pelota a mano y el tenis, destacándose en todas ellas.

En el fondo del mar, y por extensión, podemos afirmar que debajo de la superficie de las aguas, sean éstas saladas, salobres o dulces, confinadas o corrientes, pueden ser practicadas todas las actividades de que el hombre es capaz en la superficie de la tierra.

Sólo que el ambiente impone algunas adaptaciones, modificaciones o modalidades idóneas para cada caso.

Entre las actividades que podemos practicar, y que a menudo nos veremos obligados a desarrollar durante la inmersión, se halla en forma destacada la de la fotografía.

Y es evidente que una unidad de escafandrismo como la del Benemérito Cuerpo de Bomberos de Barcelona habra de obtener, a menudo, testimonio fotográfico de lo que ve, halla o se desarrolla en el fondo sumergido, bien para conocimiento de sus superiores jerárquicos, para destino a expediente o para constancia de sus actividades.

Con lo dicho, nos hallamos de pleno enfrentados con nuestro tema, el de la fotografía sumergida, que por antonomasia hemos venido denominando fotografía submarina.

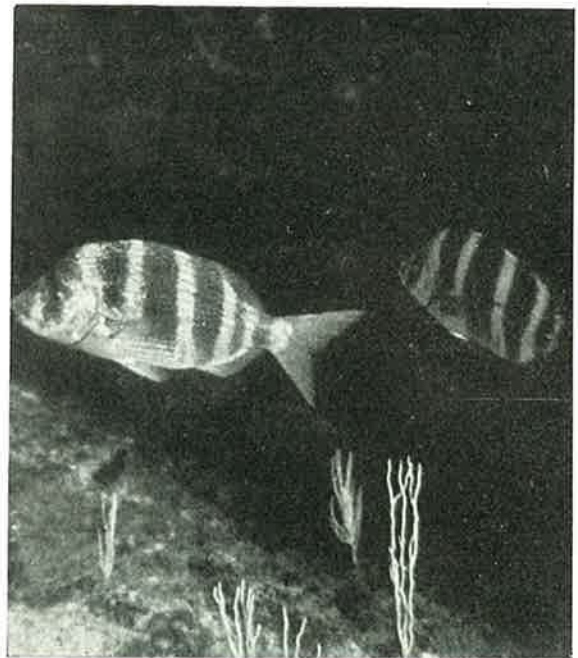
Para esta actividad, como siempre, la primera condición es el hombre. Y en este caso, el hombre es escafandrista bregado, con horas de agua, que domina todas las posiciones, sabe hacerse cargo inmediato de todas las circunstancias y eventualidades y es capaz de raciocinar en el ambiente en que se halla.

La segunda condición, es poseer una cámara fotográfica adecuada.

Esta, la cámara fotográfica, en realidad no es más que una de las corrientes del mercado, que debe quedar protegida por una funda o caja de capacidad y peso suficiente para obtener la protección de estanqueidad y de resistencia, a la vez que un logrado equilibrio hidrostático, aunque sólo fuera por aproximación.

En cuanto a la «máquina fotográfica», diremos que son perfectos los formatos 6×6 y el paso universal. Tamaños mayores que éstos serían engorrosos por el desmesurado volumen de la caja protectora, y menores que el paso universal, tienen el inconveniente de la necesidad de grandes modificaciones que perjudican el resultado fotográfico.

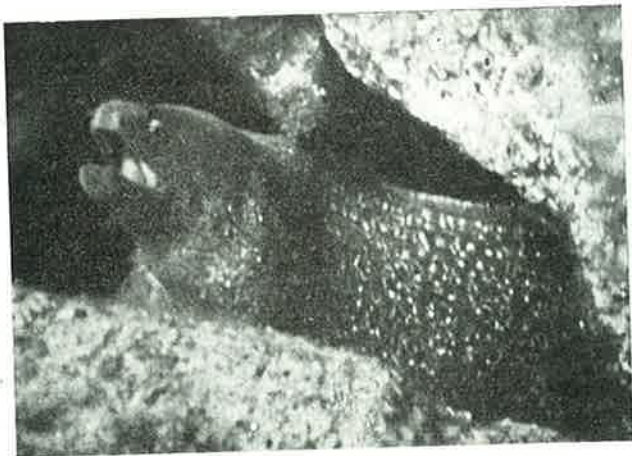
Estas cámaras deben poseer una luminosidad de 3'5, no siendo necesaria mayor abertura de diafragma, pues ello per-



La paz idílica de las profundidades: Una pareja de sargos imperiales a 32 metros de profundidad, en las islas Medas.

judica la profundidad de campo, habida cuenta la escasa distancia de los objetos a fotografiar; y en cuanto a los tiempos de exposición que utilizaremos, serán entre 30 y 60 centésimas de segundo. El objetivo, gran angular.

Sentado lo dicho, deduciremos que la caja estanca que contendrá la cámara habrá de disponer de los mandos ne-



Bello ejemplar de «murena» en la Llosa de Palamós, a 20 metros de profundidad.

cesarios para manipular, por lo menos el dispositivo de abertura de diafragma, el de tiempo de exposición (aunque éste puede quedar fijo en el 30 de segundo), el de disparo, el de enfoque y el de recargar.

La caja estanca, aunque sea adquirida en el mercado, y fuere de la marca que fuere, debe ser previamente probada, por lo menos a 50 metros de profundidad, siendo suficiente para ello el descenderla con un cabo, junto a un lastre, y cerciorarse de los fallos hidráulicos que haya podido tener.

En cuanto a la película, la sensibilidad de la misma no es problema. Mas bien el problema se halla por el lado del contraste que dicha película pueda tener, que siempre es poco en el fondo del mar donde no se presentan sombras intensas y en que la luz viene casi de todas las direcciones difundiéndose por el ambiente.

Una película 18/10 Din es totalmente suficiente, y hay que poner especial cuidado en el revelado, a temperatura indicada a fin de no perjudicar el grano. Una de las mejores películas es, precisamente, la ortocromática, que aunque insensible o poco sensible al rojo, es muy actínica al azul, color predominante en el ambiente marino, siempre que no se utilice el flash para la iluminación, en cuyo caso se impondría la película pancromática.

Con este material manejado por un fotógrafo, que además sea escafandrista, pueden obtenerse maravillas en el fondo del mar. Puede recorrerse toda la gama, desde la fotografía periodística, a la documental, a la industrial y a la artística, con un cúmulo de posibilidades que abarquen tantos o más sectores que en la propia tierra firme.

Pero lo que en este momento puede interesarnos más, será la fotografía documental.

En ella dejará de tener cierta importancia la belleza y el encuadre artístico, para tenerla el detalle del suceso y de la presentación de los hechos para su estudio, a fin de ulterior trabajo o de deducciones jurídicas a sacar del mismo. Éste es el campo en que el fotógrafo submarino del Benemérito Cuerpo de Bomberos de Barcelona habrá de emplear sus actividades.

Es de suponer que, cuando interese el detalle, la fotografía será a una distancia no superior a los cuatro me-



El catedrático don Javier Veghison, sobre un ancla camuflada por la vegetación submarina en Martoró, a 9 metros de profundidad.



En las selvas del Brasil...

Crece una palmera milenaria que produce una de las ceras más apreciadas del mundo, la Carnauba, que proporciona al papel carbón Carboplán un extraordinario rendimiento.

Kores

Carboplán

El único papel carbón con espalda de compensación pigmentada.

tros, cosa a menudo factible en el mar, pues las aguas son relativamente claras, aunque no así en las cercanías de puertos, y menos en el interior de los mismos, en que la fotografía será, a menudo, totalmente imposible, a no ser que se emplee el cono de agua transparente o la fotografía a mínima distancia, para captar detalles en forma de microfotografía.

Si es el conjunto lo que pretendemos reflejar, podremos alejarnos, como máximo, y hablando en términos generales, hasta unos diez metros, donde las aguas sean cristalinas.

Es norma que en la obtención de contraluces podemos obtener buenos resultados, pero en la fotografía documental raramente podremos recurrir a este sistema, pues el objeto a fotografiar se hallará siempre respaldado por el



También la pintura puede tener su manifestación submarina. Foto tomada en Mataró, a 8 metros de profundidad. (Fotos Vidal.)

fondo, una pared o el casco de un buque, lo que impedirá, realmente, el contraluz.

Para destacar contrastes, en lo posible, si el sujeto se presta a ello, se procurará fotografiarlo sobre fondo de arena que, dada su blancura, actuará de pantalla reflectante, iluminando el ambiente y dando los efectos del contraluz sobre los objetos o cuerpos depositados en el fondo.

En muchos casos será necesaria la fotografía con flash, cuya técnica difiere en mucho a la fotografía corriente, e incluso a la del flash en aire libre.

Al hacer un disparo con flash hemos de tener en cuenta que el fogonazo ilumina todo lo que se le pone delante hasta la distancia máxima de su alcance. Y que entre el objeto a fotografiar y la cámara, debajo del mar, hay agua. Agua que a menudo es más o menos opaca y en ella flotan cor-

púsculos de plancton que actúan a manera de cortina interpuesta, que queda intensamente iluminada y es lo primero que es fotografiado, impidiendo ver el último término que, sin luz artificial, se hubiera podido ver o fotografiar suficientemente.

Por este motivo será necesario al emplear el flash que las aguas sean transparentes, o en caso de que no sea así, dedicarse a la macrofotografía, a distancias no superiores a los 50 centímetros o al metro, pues de lo contrario el resultado será una fotografía totalmente gris, sin detalles: será la fotografía de una nube de plancton.

No obstante, en la fotografía documental, en el laboratorio hay mucho campo para correr. Se pueden intensificar los resultados mediante el refuerzo; se puede aumentar el contraste, enormemente, mediante el proceso del revelado; mediante sacar nuevos negativos contrastados de los originales, y por medio de papeles contraste o ultraduros, y muchas de aquellas operaciones, realizándolas por una, dos o más veces consecutivas, acumulando resultados, aunque también acumulando defectos. Pero se puede llegar a convertir una fotografía apenas visible, en otra de suficiente detalle para la observación.

Será siempre muy conveniente poseer un fotómetro adaptado para funcionar en el fondo del mar, pues las luces inducen a errores continuos si no poseemos un aparato que mecánicamente las valore, independientemente de la apreciación subjetiva, siempre variable.

Y, finalmente, para el que quiera iniciarse, voy a dar solamente un dato técnico: En nuestro mar, en aguas normalmente claras, a una profundidad de 30 metros se puede sacar una buena fotografía con un diafragma de 3'5 a velocidad un 30 de segundo. Es la regla que yo llamo de los tres treses, a partir de cuyo punto pueden aplicarse los demás diafragmas según las profundidades, a base de experiencia, de muchos fracasos y de algún éxito.

S. A. F. E. NEUMATICOS MICHELIN

Urgel, 151 - Teléf. 50 0200 - BARCELONA



ESTACION DE SERVICIO DEL NEUMATICO

Urgel, esquina Provenza
A disposición de todos los automovilistas

SERVICIO GRATIS



Escudos - Medallas | Desde 1923 al ser-
Trofeos deportivos | vicio del deporte

Donpacho: Avellá, 3 (antes Freixuras, 24) - Teléf. 31 20 74
(Junto al mercado de Santa Catalina) BARCELONA

¡ORGANICÉMONOS, BO

CAMPAÑA PRO FEDERACIÓN NAC

¡BUENAS NOTICIAS!

Por D. JULIO FERRÉ BEL

Jefe Auxiliar de Zona del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos de Barcelona
y Miembro de la Comisión Rectora Provisional

Después de un breve compás de espera, en los trámites para la aprobación por la Superioridad de los Estatutos de la FEDERACIÓN que fueron estudiados y aprobados en el I CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS DE ESPAÑA, vuelve de nuevo esta cuestión a tomar importante actividad.

El breve compás de espera que se ha producido en estos últimos tiempos ha sido motivado por el importante ritmo de trabajo a que han estado sometidos los Organismos Estatales para encauzar una serie de asuntos de carácter nacional e internacional de máximo interés para nuestra nación y que, naturalmente, tenían la prioridad sobre otros asuntos, que a pesar de ser también de gran importancia, no podían ser considerados de tanta urgencia.

Nuestros compañeros miembros de la Comisión Rectora Provisional, residentes en Madrid, no han regateado esfuerzo alguno para seguir la marcha de las gestiones que se han ido realizando para la aprobación de nuestros Estatutos, que han de regir el máximo Organismo representativo de los Bomberos Españoles, y nos han comunicado las últimas importantes noticias sobre el particular.

Actualmente nuestros Estatutos han sido ya estudiados detenidamente y con el máximo interés por el Organismo correspondiente, para adaptarlos a la Legislación de Asociaciones vigente. En nuestro I CONGRESO NACIONAL, la Comisión Rectora Provisional quedó facultada para efectuar las modificaciones pertinentes al articulado de los Estatutos a fin de adaptarlo a dicha Legislación, pero la Comisión ha hecho todo lo posible para que las modificaciones fueran mínimas, y aunque se alterara algo la forma, que no fuera alterado el fondo de lo expresado en el articulado.

En nombre de la Comisión Rectora, tengo la gran satisfacción de comunicar a todos los compañeros bomberos de España, que esto ha sido logrado. Aunque al principio del estudio de los Estatutos parecía

que iban a ser modificados varios artículos para su adaptación a la Ley de Asociaciones, posteriormente, con un máximo de comprensión y buena voluntad en dicho estudio, sólo quedarán dos artículos modificados y aun prácticamente no se alterará su finalidad.

El artículo 1.º de los Estatutos quedará modificado solamente en la denominación de nuestra Entidad; en cambio, queda completamente intacta la parte que expresa su finalidad. Por razones de adaptación a la Ley, no podrá denominarse FEDERACIÓN hasta que siga funcionando durante un tiempo y se hayan cumplido ciertos requisitos; por lo tanto, nuestra entidad se denominará ASOCIACIÓN DE BOMBEROS ESPAÑOLES, con la misma finalidad y características de la que nosotros proponíamos como FEDERACIÓN, y como podéis comprender, el cambio de denominación no afecta en absoluto nuestras aspiraciones. Así, este artículo quedará redactado como sigue:

«Artículo 1.º Con el nombre de ASOCIACIÓN DE BOMBEROS ESPAÑOLES, se constituye en Madrid una entidad que tendrá por finalidad mantener un estrecho contacto entre todas aquellas personas o entidades que tengan alguna relación con la protección contra incendios, con objeto de establecer intercambios de informaciones técnicas, culturales, de divulgación y de mutua ayuda, relacionadas con la lucha contra el fuego.»

El artículo 36.º, que expresa la prohibición de las discusiones políticas y religiosas en el seno de la Entidad, queda suprimido, porque al ajustarse a la Ley de Asociaciones, ya no tienen cabida dichas discusiones, y se aprovecha el lugar de este artículo para poder expresar unos extremos importantes que faltaban en el articulado. Por lo tanto, este artículo tendrá el redactado siguiente:

«Artículo 36.º La Asociación se regirá por los presentes Estatutos, la legislación de Asociaciones

Case Rosich

Ronda San Pedro, 7 - Avenida Puerta del Angel, 25

IMPERMEABLES AFRICA
Artículos limpieza y para el hogar.
Zapatillas - Gorras - Trajes baño Se-
ñora y Caballero - Colchones neumá-
ticos - Piscinas - Lentas - Aletas - etc.

TODO PARA NATACION Y SUBMARINISMO

BOMBEROS ESPAÑOLES!

COMISIONAL DE BOMBEROS DE ESPAÑA

y demás disposiciones complementarias que le puedan afectar, y por el Reglamento de régimen interior que en su día será confeccionado y aprobado por la Asamblea General.»

Como es fácil comprobar, las modificaciones en el articulado de los Estatutos han sido tan mínimas que no afectan absolutamente el contenido de los mismos. Así pues, podemos estar muy satisfechos del éxito obtenido con la colaboración de todos.

Por medio de estas líneas quiero hacer constar en nombre del personal de los Servicios de Extinción de Incendios y Salvamentos de toda España, nuestro mayor agradecimiento a todas las Autoridades que intervienen y colaboran con el máximo interés para que podamos lograr nuestra Organización, que en el desarrollo de sus actividades tantos beneficios puede aportar a la Economía Nacional y a todos los españoles.

Y a todos los compañeros de la nación, les pedimos que continúen con el mismo interés y entusiasmo que han demostrado hasta ahora, pues ya nos falta poco tiempo para que sean aprobados los Estatutos, que

han de ser la pieza fundamental que pondrá en marcha nuestra ASOCIACIÓN DE BOMBEROS ESPAÑOLES.

Se ruega a los asistentes al I Congreso Nacional de Bomberos que tuvo lugar el pasado mes de noviembre de 1959 que deseen formular alguna objeción a las modificaciones que nuestras Autoridades han creído necesario formular en el articulado de los Estatutos, lo hagan antes del día 30 de julio a:

**Comisión Rectora Provisional de la
Asociación de Bomberos Españoles**
Provenza, 178
Barcelona - 11

Transcurrido este plazo serán firmados y presentados de nuevo a la Superioridad para la aprobación definitiva.

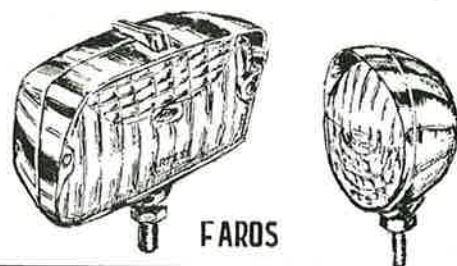
Jose Artés de Arcos

SOCIEDAD ANÓNIMA

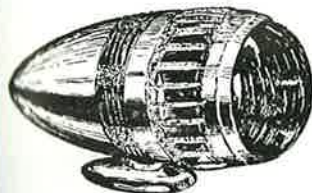
BARCELONA

MADRID

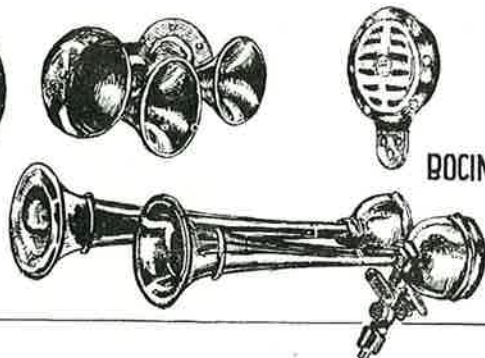
ALMERIA



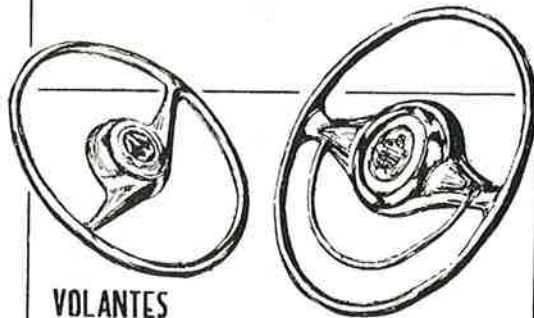
FAROS



SIRENAS DE ALARMA



BOCINAS



VOLANTES

- Metalización por alto vacío.
- Fundición inyectada de metales.
- Moldeo de resinas termoplásticas
- Arcas para caudales.
- Sirenas de alarma, etc.

¡NARCOSIS...!

Por ROBERTO DIAZ PRAT



Socio fundador del C.R.I.S. de Barcelona, Profesor de la Escuela de Monitores y Director de las Subsecciones de Recuperación, Salvamento y Exploración de dicho Centro y miembro de Junta del mismo. Desde el año 1946 se dedica a las actividades submarinas y es pionero de la introducción de esta modalidad científico-deportiva de España. Ha tomado parte en las inmersiones más arriesgadas efectuadas por los miembros del C.R.I.S.

Uno de los peligros más terribles con que, en determinados casos, debe enfrentarse el escafandrista cuando en su inmersión alcanza profundidades del orden de los 50 o más metros, es la narcosis, más conocida y mal llamada «borrachera de las grandes profundidades». Podríamos resumir en pocas palabras lo que es la narcosis, diciendo que se trata de un estado mental de incapacidad resolutive que anula la voluntad, impide los reflejos y produce un estado de semiinconsciencia que puede resultar fatal si al observar sus primeros síntomas no se reacciona debidamente.

Mucho se ha escrito, comentado y hasta incluso divagado sobre este tema, pues la mayoría de los escafandristas la conocen solamente por la descripción que de la narcosis se hace en los manuales de enseñanza, generalmente todas ellas hipotéticas, o de narraciones publicadas en libros de aventuras vividas por buceadores extranjeros, cuya desbordada fantasía corre pareja con su desmesurada ambición, llegando a presentarla como una sublime sensación de eufórica alegría y agradable bienestar que le incita a uno a ceder generosamente la boquilla a los peces para que respiren placenteramente el aire contenido en sus botellas. Nada más falso y más absurdo; con ello se consigue únicamente crear falsos ídolos y sembrar el confucionismo, inculcando a los lectores una errónea idea de lo que en realidad es la narcosis y de los peligros que la misma encierra.

Saliendo al paso de las equívocas impresiones que la lectura de tales historias pudiera causar, voy a relatar a continuación un hecho vivido directamente por mí, en ocasión de un descenso a gran profundidad que, a pesar de tenerlo perfectamente planeado y previsto en todos sus aspectos, estuvo a punto de ocasionarme serias consecuencias. Contra lo que a primera vista pudiera parecer, no pretendo con ello adornarme con falsas plumas, ni presumir de un hecho al que no concedo mayor importancia que la experiencia que el mismo me dio y que me ha servido de toque de atención para mí mismo en cuantas inmersiones profundas he vuelto a realizar desde que ello tuvo lugar.

Dentro del planteamiento previo de la inmersión profunda que Eduardo Admetlla y yo habíamos acordado realizar en Cartagena durante los primeros días del mes de octubre del año 1956, bajo el control oficial de nuestra Marina de Guerra, uno de los factores que más debíamos tener presente era la rapidez en el descenso, al objeto de no someter a nuestro organismo más tiempo del estrictamente necesario, bajo los efectos tóxicos de los gases contenidos en el aire respirado a gran profundidad.

A tal efecto decidimos lastrarnos pesadamente para poder

descender sin esfuerzo y con la mayor rapidez posible. Utilizamos sendas piedras de 8 kg. de peso, las cuales mediante una gran lazada de cuerda, sostendríamos cada uno de nosotros con el antebrazo para poder soltarlo sin dificultad, llegado el momento. A cuatro millas y media de la costa, en un lugar situado frente a la Base Naval de Cartagena, entre los cabos de Gata y de Palos, fondeamos en un punto donde la sonda eléctrica del submarino «General Moja» que nos escoltaba, detectó los 105 metros de profundidad. Procedióse seguidamente a largar la sonda de 100 metros de longitud que previamente había sido verificada y medida por personal afecto a la Escuela de Buzos de dicha Base Naval. En el extremo inferior del cabo sonda se colocó un pesado lastre de 50 kg. y fueron situándose en el mismo las plaquitas de plástico indicadoras de las diferentes cotas de profundidad, repartidas de la siguiente forma: A partir de los 50 metros, una plaquita a cada cinco metros hasta los 70; de los setenta hasta los 90, otra a cada dos metros y finalmente desde los noventa hasta los 100, una a cada metro. Alcanzada la máxima profundidad, debíamos arrancar la tablilla más próxima y remontarla a la superficie.

Convenientemente equipados con nuestras respectivas escafandras autónomas, cargadas con aire comprimido a 150



kg./cm.² y provistos del pesado lastre, iniciamos seguidamente la inmersión. La velocidad de descenso era vertiginosa y gracias a nuestra habitual facilidad de compensación de oídos, sobrepasamos la crítica cota de los 10 metros sin mo-



Roberto Díaz y Eduardo Admetlla, ultimando la puesta a punto de sus equipos, momentos antes de iniciar su inmersión a gran profundidad. (Foto Vilarrubis.)

lestia alguna, alcanzando en pocos segundos los 50 metros de profundidad, hundiéndonos a partir de entonces en un mar de aspecto tenebroso, como consecuencia de una espesa capa de filamentos y materia en suspensión que impedía la penetración de la mortecina luz que nos llegaba de la superficie. Distinguíamos perfectamente las blancas plaquitas de plástico que pasaban en rápida sucesión ante nuestros ojos, hasta llegar a los 70 metros, donde hicimos una breve parada para consultarnos mutuamente y analizar nuestras sensaciones.

Pregunté por señas a mi compañero como se encontraba, contestándome que notábase algo mareado y bajo los efectos de una incipiente narcosis. Por mi parte, me en-

contraba perfectamente normal, sin molestia alguna y dispuesto a seguir descendiendo, cosa que hicimos de tácito y común acuerdo, vigilándonos mutuamente. Situados uno frente al otro y separados a poca distancia por el cabo sonda que, provisto de las plaquitas, pendía verticalmente entre ambos, íbamos deslizándonos pies para abajo, cuando de pronto, a una profundidad que no recuerdo con exactitud, pero que calculo sería del orden de los 75 metros, noté que mi cerebro se embotaba y una extraña laxitud hacía presa en mí. Conforme iba aumentando la profundidad, pude darme cuenta que las reacciones de mi cerebro se originaban con más dificultad, como si un gran peso oprimiese mi cabeza; mis ideas eran confusas y lentísimos los reflejos. Recordaba que nos estábamos hundiendo velozmente en un mar de aguas opacas y fondo tenebroso y ante mí veía deslizarse el cabo de la sonda del que pendían las blancas plaquitas que se iban sucediendo unas a otras sin interrupción. Como en un sueño irreal, veía la faz lívida de mi compañero enmarcada por su traje de goma negro, que le daba un aspecto realmente fantasmagórico.

Un malestar y una angustia acentuadas me invadieron conforme aumentaba la presión y un sopor desconocido se apoderó totalmente de mí. Nunca, durante mis inmersiones anteriores, había notado esta rara sensación, a pesar de que repetidas veces había alcanzado profundidades de 60 metros. Ello aumentó mi intranquilidad y contribuyó tal vez a aumentar mi desconcierto. En mi subconsciente la voz de la prudencia me decía que ya era bastante y que me detuviera, pero mi cerebro no reaccionaba y la masa inerte de mi cuerpo iba siendo progresivamente arrastrada hacia el fondo por el lastre que pendía de mi brazo. De forma fortuita, mis ojos se fijaron en la esfera del profundímetro que llevaba en la muñeca, viendo con alarma que la aguja indicadora había sobrepasado los 80 metros de profundidad, tope de la escala graduada, marcando en zona incontrolada. Me invadió el pánico y perdí el control de mí mismo, agarrándome instintivamente al cabo sonda para frenar mi descenso e intentar serenarme.

Mi compañero se detuvo también frente a mí, preguntándome por señas si me encontraba bien, contestándole con la cabeza negativamente sin darle a entender los apuros que estaba pasando y mi ferviente deseo de volver a la superficie. En vista de ello me hizo señas con el pulgar extendido hacia abajo, invitándome a proseguir el descenso, a lo que me negué, insistiendo entonces el repetidamente con el mismo

EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS NACIONAL BIOSCA

PROTEGIDOS CON MAS DE 20 PATENTES, MODELOS DE UTILIDAD E INDUSTRIALES



BROMURO DE METILO

Gran potencia dieléctrica de la carga. — Rápida evaporación. — No mancha. — No ataca los metales. — Adecuado para toda clase de vehículos, centrales eléctricas, etc.

CAPACIDADES: 300 gr., 500 gr. y 1.000 gr.



HIDROCARBÓNICOS

Modelo eficaz para toda clase de fuegos en general y reglamentario para espectáculos públicos y recreativos.

CAPACIDADES: 6, 10, 12 y 15 litros.



ESPUMA:

Para materias altamente inflamables almacenadas en depósitos o manipuladas en industrias químicas, tintóreas, buques, etc.

CAPACIDADES: 5, 8, 10 y 12 litros

¡IMPORTANTE! No confundir esta casa con otras de nombre similar. «NACIONAL BIOSCA» tiene su único domicilio de fábrica y oficinas en BARCELONA (13), PASEO MARAGALL, 101 al 105. Teléfonos 35-84-43 y 35-60-97.

ademán y con movimientos nerviosos y ojos desorbitados que le daban una extraña apariencia.

De repente me acordé que él había empezado a sentirse mal a los setenta metros y juzgando por la forma en que yo me encontraba y lo anormal de sus reacciones, imaginé que se hallaba totalmente dominado por la narcosis y, en su inconsciencia, perdido totalmente su sentido de orientación, pretendía continuar bajando con la creencia de que remontaba, queriendo llevarme consigo más allá de los límites previstos. Me aferré con mayor fuerza si cabe y con ambas manos al cabo sonda, haciéndole signos negativos con la cabeza, intentando comprender que no era aquél el camino de regreso, sino todo lo contrario.

Evidentemente no nos entendíamos y cuando vi que él con gesto impreciso y nervioso intentaba desprender el mosquetón que lo retenía unido a la anilla de seguridad hasta lograr soltarse, temía que algo irremediable fuera a suceder, sin que yo, completamente aturrido y dominado por la narcosis, fuera capaz de poderlo evitar. No me avergüenza de manifestar públicamente que en aquel momento sentí verdadero pánico y creo que toda mi vida recordaré aquellos breves instantes, que a mí me parecieron toda una eternidad. El aire respirado a aquella profundidad equivalía a una presión de 9,6 atmósferas y se me antojó tan denso, tan líquido, que llegué a creer que en vez de aire respiraba agua y, por consiguiente, que me estaba ahogando. Con un conformismo digno de mejor causa, pensé que estaba irremediablemente perdido y con infinita tristeza dediqué un sentido adiós a mi esposa y a mis dos pequeños, convencido de que nunca más volvería a verles.

De pronto, vi que mi compañero señalaba insistentemente



Ambos buceadores muestran la plaquita de los 86 metros, prueba testifical de su descenso. Al fondo, el submarino «General Mola», que con su sonda eléctrica detectó el lugar donde había de realizarse la prueba. (Foto Vilarrubis.)

mi mosquetón que seguía unido a la anilla de seguridad y comprobé que la cuerda que unía mi cinturón con dicha anilla se encontraba tirante y con tendencia de arrastrarme hacia abajo. Incapaz ya de comprender el motivo de ello y abandonándome completamente a la voluntad de mi amigo, concentré mis escasos reflejos mentales en lograr soltar el mosquetón que me retenía, hasta que al fin lo conseguí.

Inmediatamente me di cuenta de que el cabo sonda se movía como si lo hubieran largado hacia el fondo. De nuevo las plaquitas volvían a desfilar ante mis ojos, pero esta vez en sentido inverso. Iban bajando lentamente en vez de subir con rapidez como antes había acontecido. Poco a poco, aquella rara sensación de semiinconsciencia iba desapareciendo como si me recobrase de un desvanecimiento. Ya no notaba aquella sensación de ahogo y mis ideas no eran tan

ACERTAR
SIEMPRE
Con
CHOCOLATES
NENA

EVARISTO JUNCOSA PAÑELLA

Giralt **BOTAS CASCOS Y CORREAJES PARA BOMBERO**

CALZADOS ESPECIALES

BOTAS MONTAR, MOTORISTA, ESQUI BOMBERO, BALON-PIE, CICLISTA MONTAÑA, POLAINAS TUBOS, ETC

CALLE VALENCIA, 226 - TEL. 27 98 65 - BARCELONA

confusas; mi cerebro coordinaba otra vez. Más tarde comprendí claramente que durante mi lucha por desprenderme el mosquetón que me retenía unido a la anilla de seguridad, había soltado inadvertidamente el lastre y falto de éste, gracias a la flotabilidad positiva y proporcionada por el grueso traje de goma esponjosa que llevaba, estaba remontando hacia la superficie, ligero como una de las tantas burbujas de aire que me rodeaban con brillantes destellos.

Al pasar por los 50 metros, el mar se llenó de luz; habíamos rebasado en nuestro camino de regreso hacia la superficie la zona de aguas tenebrosas y un ambiente líquido de color azul prusia purísimo nos rodeaba. Atrás quedaban los recuerdos de pesadilla y los angustiosos momentos vividos que difícilmente se borrarán de mi mente y unas enormes ansias de vivir y abrazar a los míos brotaban incontenibles de mi interior. Mi mano derecha, totalmente cerrada, aprisionaba algo en su interior. La abrí lentamente y con sorpresa



Eduardo Admetlla y Roberto Díaz, reciben las felicitaciones del Comandante Director de la Escuela de Submarinos de Cartagena, Ilmo Sr. D. Joaquín Cervera y altos Jefes de la misma. (Foto Vilarrubis.)

vi que contenía una plaquita de plástico con el número 84 que, por lo visto, había arrancado inconscientemente de la sonda. Se la mostré sorprendido a Eduardo y él, a su vez, me enseñó la de 86. Satisfechos ambos de haber salido tan bien de tan difícil prueba, nos dimos un emotivo abrazo submarino que servía como colofón a la conquista del récord español de inmersión con escafandra autónoma.

Mucho tiempo ha pasado desde que nuestra aventura tuvo lugar y, por consiguiente, con la serena reflexión que sólo él puede proporcionar, mi relato cien por cien verídico ha adquirido visos de objetividad y verosimilitud y cuando el recuerdo de aquellos angustiosos momentos invade mi pensamiento, no puedo menos que sonreír con escepticismo al recordar ciertas manifestaciones hechas por un eminente buceador de renombre internacional, el cual afirmaba, con la mayor seriedad, que cuando se siente dominado por la narcosis, es tan sumamente feliz que se ve tentado en un gesto de complacencia, en ofrecer su boquilla a los hermanos peces para que estos respiren placenteramente el vital aire de su escafranda.

Por mi parte, puedo asegurar que a la profundidad de 86 metros, completamente dominado por esta extraña sensación de ser y no ser, no tuve ocasión de sentirme eufórico ni complaciente, antes al contrario, sentí un miedo atroz a la muerte y un enorme respeto por las leyes físicas, contra las que no se puede luchar impunemente. La idea de ofrecer mi boquilla a los peces, vióse en mi caso sustituida por un constante deseo de regresar cuanto antes a la superficie y respirar el aire puro y vivificante a pleno pulmón, lejos de aquel mundo de pesadilla.

Deliciosa cerveza

Con la Cerveza SAN MIGUEL, la fiesta tendrá un mayor atractivo. Es una cerveza estimulante y cristalina.

Elaborada con maltas propias y los lúpulos más selectos, en unas modernísimas instalaciones.



SAN MIGUEL, FABRICAS DE CERVEZA Y MALTA, S. A. - LERIDA

Departamento Comercial y Delegación:

Avda. José Antonio, 591 - Barcelona

O.E.S.T.E

EL BUCEO VISTO POR UN MEDICO

Por el Dr. D. JUAN E. SALA MATAS

A mi distinguido amigo Dr. D. Julio del Molino,
con sincero afecto



Dr. D. Juan E. Sala Matas

Mis amigos, los Bomberos de Barcelona, me han honrado solicitando mi colaboración en su magnífica revista, y quisiera empezar estas líneas dándoles las gracias por ello y repitiendo las palabras que pronuncié en el comienzo de mis conferencias durante el transcurso del Cursillo de Escafandrismo: «Constituye para mí un verdadero placer poder serles útil y me tienen a su disposición, si mis conocimientos y mi práctica pueden ayudarles en algo.»

Quisiera hablarles hoy de los problemas médicos que plantea el buceo, desde el punto de vista general, dejando si acaso para otra ocasión el referirme con detalle a cada uno de los diversos tipos de accidentes que pueden presentarse.

Los profanos tienen tendencia a imaginarse que el comportamiento del hombre debajo del agua es idéntico que en tierra firme, a condición de que se le proporcione la cantidad de aire necesario para respirar. No obstante, no es así, y precisamente lo que confiere unas características especiales al buceo libre y al buceo con escafandra es indudablemente el hecho de ser actividades que se desarrollan en el agua, medio que no es el normal del hombre y para el cual no ha sido creado.

Desde hace algunos años asistimos al comienzo de la verdadera conquista de las profundidades por el hombre, pero para ello ha sido preciso, ante todo, desterrar muchos conceptos falsos y comprender exactamente lo que es el medio acuático.

Socio fundador del C.R.I.S. de Barcelona y ex Jefe del Departamento Médico del mismo. Monitor de Escafandrismo. Médico de la Federación Catalana de Boxeo. Único Médico en Cataluña que posee el título de Médico Deportivo.

En contacto médico-deportivo con los buceadores desde el año 1945, es un entusiasta practicante de este nuevo deporte, lo cual unido a sus estudios de Medicina lo han convertido en un excelente especialista en fisiopatología del buceo. Recientemente tuvimos ocasión de comprobarlo en el accidente sufrido por uno de nuestros escafandristas.

Ha publicado varios artículos en revistas profesionales y ha pronunciado varias conferencias sobre esta especialidad.

El hombre, mamífero terrestre según frase del Dr. Carrou, acostumbrado a vivir en el aire, se encuentra, al penetrar en el seno del agua, en un mundo completamente distinto al suyo natural. Un mundo en el que no anda sino que vuela, en el que los movimientos deben ser lentos, en el que los cambios calóricos son más activos y la penetración de la luz es más débil. Un mundo, en fin, en el que la presión, el volumen y el peso aparente de los cuerpos compresibles varían rápidamente con la profundidad.

En realidad, el espacio subacuático, constituido por un fluido incompresible y 800 veces más denso que el aire, está regido por leyes físicas distintas de las que regulan la vida sobre tierra firme, las cuales imponen al hombre sumergido una adaptación especial.

Al nivel del mar, el buceador soporta una atmósfera de presión y debajo del agua la presión aumenta en una atmósfera más por cada 10 metros que se desciende. Así, a 10 metros la presión absoluta será de 2 atmósferas; a 20 metros, de 3 atmósferas, etc. Para ilustrar la rapidez de este aumento, diremos tan sólo que es preciso elevarse en el aire a 5.000 metros para ver disminuir a la mitad la presión normal al nivel del mar, mientras que es suficiente bajar a 10 metros de la superficie para doblarla, tal como acabamos de ver.

El hombre siempre ha creído que la presión, el terrible peso de las enormes masas de agua, constituía el mayor obstáculo para su penetración en el mar.

Desde sus primeros buceos en la infancia, a uno o dos



MUTUA INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE BARCELONA

SEGUROS DE INCENDIOS
FUNDADA EN 1926

Lauria, 42 - (Edificio de Propiedad) - Teléfono 22 44 90 - BARCELONA

metros, ha notado esta presión en sus oídos. Y, cuando mayor, ha descendido a 10 o 12 metros de profundidad, ha sido esta presión la que ha frenado su ímpetu, aplastando su pecho.

Grandes sabios, hasta hace pocos años, todavía sostenían que el hombre no podía descender normalmente más allá de unos 20 metros.

La opinión general, antes del advenimiento de la escafandra autónoma con aire, era ésta: Más allá de los 20 metros el buceo era una actividad reservada a hombres muy duros, hombres rudos, expuestos a grandes peligros, condenados a trastornos fisiológicos. Y esta opinión se reafirmó cuando muchos nadadores de combate de la última guerra mundial (que llevaban escafandras autónomas alimentadas con oxígeno), murieron por haber rebasado los 13-14 metros.

Pero llega la escafandra autónoma con aire y el hombre comprueba que puede rebasar el límite que se había fijado como tope, sin que por ello sea aplastado. Se llega a los 65, a los 93, a los 100 y últimamente se ha llegado a la fantástica profundidad de 131'35 metros.

¿Por qué todo esto ha sido posible? ¿Por qué, pues, el hombre desnudo no es aplastado por el terrible peso de las enormes masas de agua que van gravitando sobre él a medida que desciende? Pues, sencillamente, por el hecho de que el cuerpo humano está constituido por tejidos prácticamente incompresibles y que mientras haya equilibrio entre la presión del agua y la del aire contenido en los pulmones, oídos y senos nasales este cuerpo puede resistir sin peligro grandes variaciones de presión. Las cavidades elásticas conteniendo gases, tales como el estómago o el intestino, se deforman sin consecuencias.

Así pues, el problema de la presión del agua quedó resuelto el día en que se consiguió proporcionar al buceador aire u otro gas respirable, a una presión exactamente igual a la que se ejercía a nivel de su tórax. El trabajo respiratorio puede realizarse así normalmente debajo del agua y en cuanto a los oídos y senos óseos, por estar en comunicación con las vías respiratorias, se ponen en igualdad de presión con las mismas, en circunstancias normales, claro está.

Pero si la presión no aplasta indefectiblemente al hombre, ella le limita el descenso por otros motivos, principalmente por lo que se refiere a la toxicidad de los gases respirados a presión y a su eliminación en el curso de la descompresión, o sea, de la subida.

Así tenemos que el oxígeno del aire se hace tóxico a partir, aproximadamente, de los 100 metros; y el oxígeno respirado puro lo es ya a partir de los 7 metros. El nitrógeno del aire puede ser tóxico a partir de los 30 metros, ocasionando la narcosis o «borracheira de las profundidades», y, además, parece ser la causa de los accidentes de descompresión. Y el anhídrido carbónico del aire es tóxico también a presión, incluso a pequeñas cantidades, pudiendo ocasionar ataques mortales.

Este problema de la toxicidad de los gases respirados a presión es el que en realidad limita al hombre en su descenso y no puede decirse que haya sido resuelto.

Dejaré para otra ocasión el hablar en detalle de todo ello,

WITTY

ARTICULOS DEPORTE

AMPLIO "STOCK" EN ARTICULOS PARA PESCA SUBMARINA E INMERSION

Avingón, 261 (junto P.º de Gracia) - Teléfono 27 45 92
BARCELONA

así como de los accidentes que pueden sobrevenir. Pero quiero aquí hacer hincapié en el problema general, enorme, que representa para el hombre el hecho de que el buceo sea una actividad que se desarrolla en el agua, medio para el que no ha sido creado y al cual necesita adaptarse.

Esto es tanto más importante cuanto que el buceo con escafandra era antes tan sólo el patrimonio de unos pocos seres considerados como sobrenaturales, que descendían con el clásico traje de buzo con casco de cobre, profesionales en su mayoría. Mientras que hoy día, con el advenimiento de la escafandra autónoma, el buceo con escafandra ha sido puesto prácticamente al alcance de todos. Y una actividad antes temida y practicada tan sólo por unos pocos, ha pasado a ser practicada por muchos, con una alegre despreocupación por parte de los más, tanto menos comprensible cuanto que lo que ponen en juego es su vida misma.

En el silencio de las aguas, en el seno de este extraño mundo azulado-verdoso, el hombre se encuentra librado a sí mismo ante un medio que no le es habitual, un medio para el que no ha sido creado y que le exige una adaptación. Todo es allí extraño, adverso para él. Su fisiologismo debe adaptarse a nuevas condiciones. Debe observar ciertas precauciones, respetar ciertos límites, adquirir nuevos reflejos. Su vida depende allí de muchísimas cosas, muchas más que allá arriba, pasada la superficie, cara a la luz del sol.

Muchas veces, estando a 30 ó 40 metros me he detenido a pensar en estas cosas y puedo asegurar que proporciona una sensación rara, pero saludable. Se analizan las sensaciones, se comprueban las reacciones, y sin querer se mira hacia arriba, hacia la superficie lejana. Y uno adquiere la plena conciencia de que aquello no es lo «suyo», de que no es un pez más, como se lee en los libros o gustan de ex-

C.S.16.362



ASPIRINA
SOLO HAY
UNA
ASPIRINA
BAYER

Contra dolores,
gripe, resfriados,
reumatismo

EL PRODUCTO DE FAMA MUNDIAL
en tubos y sobres de 2 tabletas

plicar ciertos conferenciantes amantes de los tópicos fáciles. Uno se da perfecta cuenta de que está inmerso en un mundo extraño, salvaje y fascinador, que puede exigirle un tributo al más pequeño descuido, al menor fallo, a la más mínima transgresión de sus leyes. Y entonces se mira la profundidad, se vigila el tiempo, se comprueba si se llega hasta la palanca de la reserva de aire y si ésta está cerrada, etc.; es decir, se acatan las leyes del buceo y no se cometen tonterías.

Y por otra parte, no se debe olvidar que un pequeño incidente, que en tierra firme no reviste la menor importancia, puede tener en el agua consecuencias fatales. Hace unos tres años, después de una inmersión sobre el «Ciudad de Barcelona», hundido delante de Malgrat, subía yo a lo largo de la cuerda del ancla de nuestra barca, cogiéndome fuertemente a ella, pues había una corriente muy intensa, cuando sentí que tiraban de una de las aletas de mis pies. Al mirar hacia abajo, pude ver a un compañero que, asido fuertemente a la cuerda con una mano, me indicaba haciendo circunferencias con la otra que era presa de vértigos. Bajé, lo cogí y lo subí hasta arriba, donde le ayudé a meterse en la barca. Aquella noche, mi compañero tuvo terribles pesadillas y dio un salto tan grande en la cama, que fue a parar al suelo, a los pies de la misma. Soñaba que se había soltado de la cuerda y arrastrado por la corriente, sin poder dirigirse a causa del vértigo, se estaba ahogando por falta de aire. Soñaba lo que le hubiera pasado si no hubiera habido nadie

a su lado para ayudarle a subir. Y todo por un simple y banal vértigo, consecuencia de una ligera afección de oídos que padecía, y que en tierra firme no hubiera tenido la menor importancia. Tratada posteriormente esta afección, nunca más volvieron a presentarse los vértigos.

Esta es otra parte del problema del buceo. Individuos, no precisamente atletas, pero sí perfectamente sanos desde todos los puntos de vista, puesto que el más ligero fallo en el agua puede tener consecuencias fatales. Y esto solamente se logra saber a base de exámenes médicos severos y repetidos periódicamente, por lo menos una vez al año.

Así pues, el buceo exige dos cosas. Por un lado, individuos completamente sanos. Por otro, que estos individuos tengan la suficiente fuerza de voluntad para doblegarse a cumplir las leyes del buceo. Estas leyes, en apariencia inútiles, son dictadas por un mundo distinto al nuestro, un mundo fascinante, de grandiosa y sobrecogedora belleza, pero salvaje y terrible, que no perdona la más ligera transgresión de las mismas.

Todo ello se puede resumir en una sola palabra: prudencia. Prudencia no quiere decir miedo, sino prevención. Y ya es sabido que más vale prevenir que curar.

La mejor arma, la mejor salvaguarda del buceador, es la prudencia. Prudencia en todos los aspectos y prudencia en todos los sentidos.

Cada compra un verdadero regalo en precio y calidad


ALMACENES CAPITOL S.A.

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO DE BARCELONA

TRANSPORTES

La Guipuzcoana

BARCELONA

Tels. { 45 28 00 Contabilidad
45 04 59 Recogidas
45 04 60 Gerencia y Reclamaciones

**ENAMORADOS,
39 - 41**

BEBIDAS CARBONICAS

H. de F. FERNANDEZ

Distribuidores de la GASEOSA

SUPER GIGANTE

Ctra. Bordeta, 57

BARCELONA

Teléfono 23 52 43

ANGEL FABREGAT VIDAL

Distribuidor de Revistas: "Semana", "Astra", "Luna y Sol" y "Arte Fotográfico"
Vistas de Barcelona y Costa Brava en exclusiva

Unión, 9 - Tel. 21 59 83

BARCELONA

TRAGEDIA EN EL MAR

Por EDUARDO ADMETLLA



D. Eduardo Admetlla

Socio fundador del C.R.I.S. de Barcelona, del que es director de la Sección Submarina; miembro fundador de la "Confederation Mondiale des Activités Subaquatiques", y componente del Comité Técnico de dicho organismo internacional.

Ha desarrollado una intensa actividad divulgadora de esta modalidad científico-deportiva, y ha sido invitado a pronunciar numerosas conferencias, tanto en España como en el extranjero; ha presentado el primer documental español filmado a gran profundidad. Sus descubrimientos arqueológicos bajo el mar le valieron ser nombrado colaborador oficial de la "Comisión General de Excavaciones Arqueológicas".

Eduardo Admetlla, por primera vez en la historia del buceo con escafandra autónoma, consiguió alcanzar la profundidad de cien metros durante la inmersión realizada en Cartagena el 30 de septiembre de 1957, bajo el control de la Marina Española, y conquistó así, para España, el record mundial de inmersión, y obtuvo por sus méritos los más preciados galardones y distinciones oficiales y deportivas.

Es autor del interesante libro "LA LLAMADA DE LAS PROFUNDIDADES", publicado por la EDITORIAL JUVENTUD, S. A., de Barcelona, del que hemos tomado este capítulo. Los clisés que figuran en el mismo han sido cedidos por la citada editorial y pertenecen a la segunda edición de dicho libro.

En la mañana del día 16 de abril de 1958, todo Barcelona se conmovió al leer en los periódicos los grandes titulares de las primeras noticias de una tremenda tragedia:

«Un avión de la línea Oviedo-Barcelona cae al mar.»

«Doce pasajeros y dos tripulantes perecen en el siniestro.»

«Los restos del avión se encuentran a 90 metros de profundidad.»

En efecto, a consecuencia de una desgraciada maniobra, un aparato cuatrimotor se estrelló contra el mar en plena noche y se hundió con todos sus pasajeros y tripulantes.

Los trabajos en busca de los restos empezaron inmediatamente. Fue empresa difícil. El accidente había ocurrido en plena noche, una noche oscura y tormentosa, bajo la lluvia y los relámpagos y nadie podía atestiguar con certeza el punto exacto del accidente.

Un hidroavión de la base militar de Pollensa, volando sobre el punto aproximado del siniestro, divisó algunos restos a unas seis millas de la costa y lo comunicó en seguida a las unidades del servicio de guardacostas, que rápidamente se dirigieron hacia aquel lugar y consiguieron recoger algunos restos desperdigados y ocho cadáveres que flotaban en el mar.

La tragedia fue conocida con toda su intensidad a través de las sucesivas informaciones de la prensa y la radio; mas para nosotros, los hombres del «C.R.I.S.», el hecho adquiría caracteres distintos y más dramáticos si cabe, porque con nuestra imaginación veíamos el alucinante cuadro del gran avión en el fondo del mar y presentíamos que algo más allá al fatídico destino de aquellos desgraciados.

A pesar de que los datos, bien es verdad que inciertos y difíciles de confirmar, situaban los restos a la profundidad de noventa metros, el «C.R.I.S.» ofreció a las autoridades cualquier ayuda que, dentro de sus posibilidades, pudiera prestar. Deseábamos poder ser útiles, pero, al mismo tiempo, queríamos enfrentarnos de nuevo con el momento terrible y angustioso de emprender la lucha con la muerte para arrebatarle a sus ya indefensas víctimas.

Hacia ya mucho tiempo, exactamente en abril de 1957, no había requerido para recoger cadáveres de dos marinos desaparecidos con motivo de un abordaje que provocó el hundimiento de una embarcación de pesca a unas cuantas millas de distancia del puerto de Barcelona. La pequeña embarcación se hallaba en un fondo de fango a treinta y ocho metros de profundidad, y las víctimas, que en el momento de la colisión estaban durmiendo bajo cubierta, se

hallaban aún allí. Fue una labor de equipo a una profundidad respetable. Me será difícil olvidar el momento en que, después de introducirme por la angostísima escotilla, tuve que luchar para conseguir arrastrar al exterior los cuerpos rígidos e inanimados.

Pero esta vez se trataba de algo más terrible aún. Los restos del avión debían albergar en su destrozada estructura los cuerpos de las víctimas que no habían perecido aún.

Nuestra labor empezó dos días después del accidente, por la tarde, al recibir un aviso de las autoridades de Marina, pidiéndonos que realizáramos las inmersiones necesarias para reconocer el fondo en un punto donde a unos pescadores se les habían enganchado las redes. El patrón de la embarcación pesquera sostenía que en aquel sector eran imposibles estos contratiempos, puesto que el fondo era de fango y no había en él roca alguna. Como este sitio estaba cerca del lugar del accidente, existía la posibilidad de que las redes se hubieran enganchado en el avión o en alguna de sus partes.

Financiera Nacional



Seguros y Reaseguros

COMPANÍA ANÓNIMA ESPAÑOLA

DOMICILIO SOCIAL: BARCELONA, Ausias March, 13

CAPITAL Ptas. 20.000.000 - totalmente desembolsado
en metálico: Ptas. 12.500.000 - en inmuebles: Ptas. 7.500.000

A bordo de un patrullero de la Marina nos trasladamos, guiados por el pescador, al punto donde se hallaban sus redes y una boya que señalaba su posición. El tiempo era inclemente: fuerte marejada, cielo cubierto de negros nubarrones, y caía una lluvia persistente y fría. Nosotros andábamos bastante decaídos; la perspectiva de sumergirnos bajo la encrespada superficie de aquel mar oscuro y revuelto, no era grata ni fácil de llevar a cabo. Sabíamos, sin embargo, que aquella labor humanitaria que nos habíamos impuesto era para nosotros, como cristianos y como hombres del «C.R.I.S.», un deber.

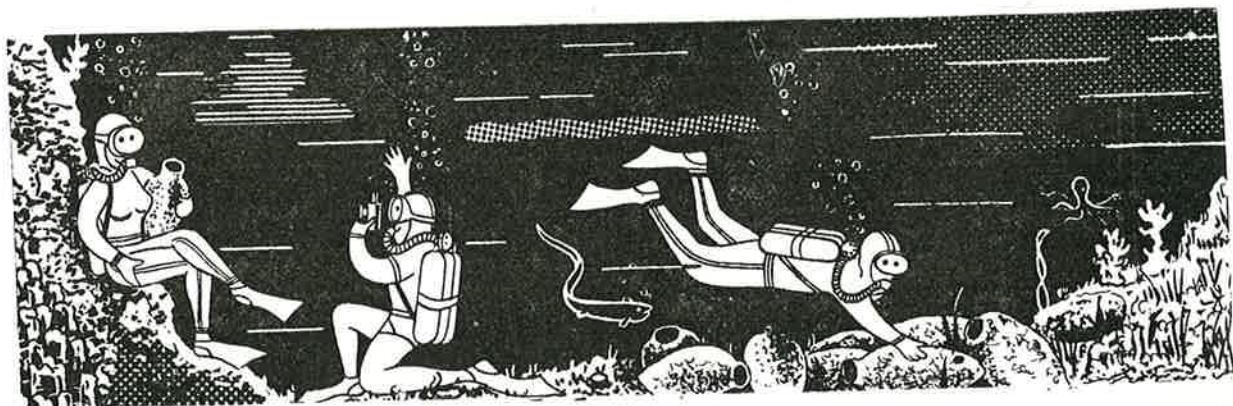
Javier Casadejust, Roberto Díaz y yo, equipados con escafandras de gran autonomía, trajes de goma y lámparas eléctricas, estábamos ya dispuestos para lanzarnos al mar, y Clemente Vidal, nuestro presidente, permanecería a bordo como enlace de superficie para actuar sólo en caso de peligro.

El estado del mar aconsejaba no parar los motores, por lo que el comandante del patrullero viró, acercándose a la mínima distancia posible del lugar donde debíamos sumergirnos. En plena marcha me lancé al mar seguido por mis compañeros de equipo, y nos alejamos rápidamente del campo de atracción de las hélices. Un bidón vacío, utilizado como boya, señalaba la posición de la red, que descendía hacia el fondo tenebroso del mar. Aquella red era nuestra única guía para el descenso, pero debíamos desconfiar de ella, pues corríamos el riesgo de enredarnos en sus densas mallas.

Inicié el descenso (¿por qué negarlo?) con el corazón en un puño, y creo poder afirmar que a mis compañeros les ocurría exactamente igual. Ignorábamos la profundidad existente en aquel punto, pero sabíamos que podía oscilar entre los sesenta y setenta metros, según afirmaba Vicente Roig, que así se llamaba el patrón de la embarcación de pesca. Por tanto, existía la posibilidad de que hubiéramos de enfrentarnos con la temible embriaguez de las grandes profundidades. Además, habríamos de tener en cuenta el tiempo de inmersión máximo, ya que la descompresión nos sería difícil de realizar debido al mal estado del mar. Todos estos pensamientos acudían en tropel a mi mente mientras descendíamos rápidamente siguiendo la curva descrita por la red. De vez en cuando me volvía para comprobar si mis compañeros me seguían sin novedad. Estábamos a treinta metros de la superficie, pero la luz era tan escasa que nos parecía hallarnos ya a setenta. Poco después volví a consul-

tar el batímetro y comprobé que nos hallábamos a cuarenta. Nuestro descenso era lento; empleábamos más tiempo del previsto, porque la red describía una gran curva; sin embargo no debíamos abandonarla bajo ningún concepto, ya que en el fondo nos sería muy difícil orientarnos sin su guía. La oscuridad aumentaba de un modo alarmante, pero la intensa penumbra pareció disiparse levemente en el momento en que alcanzamos el fondo, a setenta y dos metros de profundidad. El fango blancuzco reflejaba la poca luz que llegaba allí y, a pesar de hallarnos a tal distancia de la superficie, nos sentíamos mejor que antes de abandonar aquel espeso e incierto muro azul. En ninguno de los tres había hecho presa la narcosis, aunque al menos yo notaba una cierta sensación extraña que siempre experimento en las grandes profundidades y que me es difícil de describir. Viene a ser una sensación de peligro lejano e incierto que aguza mi sentido de la prudencia (hablando sin rodeos y sinceramente, podría decir que se parece mucho al miedo).

La red, descansando ya en el fondo, seguía su camino hacia lo desconocido, y nosotros, a fin de ahorrarnos esfuerzos inútiles, nos servimos de ella para arrastrarnos por el suelo submarino con el mínimo esfuerzo y nadando lentamente en fila india. Los minutos transcurrían inexorablemente, y, a medida que pasaba el tiempo, se iba apoderando de mí una sensación de fracaso; temía tener que abandonar antes de llegar al obstáculo en que se había encajado la red. De pronto, a mi izquierda y a muy poca distancia, distinguo una forma alargada que descansa en el fondo, y cuando nos acercamos compruebo que es el cuerpo de un hombre tendido boca arriba. Tiene el rostro blanco, los ojos abiertos y una profunda herida en la sien. Va vestido con pantalón blanco y cazadora; comprendemos que es uno de los tripulantes del avión. Sin embargo, seguimos adelante, guiándonos por la red y muy pronto, destacando en la penumbra, y como envuelto en una luz sobrenatural, aparece ante nosotros el fuselaje casi intacto del avión. Aunque sabíamos de antemano lo que podíamos presenciar, nos sentimos profundamente impresionados al ver el cuerpo del avión, con sus alas truncadas y con sus hileras de ventanillas... aquellas ventanillas por donde los pasajeros debieron de contemplar desde las alturas el paisaje que se extendía a sus pies, con sus montañas, sus ríos, sus llanuras, sin pensar que lo veían por última vez en su vida.



MATERIAL DE INMERSION Y EQUIPOS DE HOMBRES-RANA

BAVILLESSET

Enrique Granados, 122
(Junto Avda. Gmo. Franco)

BARCELONA



Jorge Monjo y Roberto Díaz muestran el cuadro de mandos del cuatrimotor que se hundió con pasaje y tripulación a 62 metros de profundidad. (Foto Vidal.)

Nadamos recorriendo todo el largo del avión. Sus timones están intactos, y en él se destaca el amarillo de la bandera de España.

Volvemos al punto donde yacía el cadáver, con la intención de subirlo a la superficie, pero su peso nos hace desistir y decidimos llevarlo junto al avión para recogerlo en otras inmersiones, a la vez que a las demás víctimas.

Como hemos sobrepasado el tiempo de inmersión, no creo conveniente volver sobre nuestras pasos siguiendo la red, e iniciamos el regreso a la superficie por el camino más corto, es decir, recorriendo verticalmente los sesenta y dos metros que nos separan de la superficie, donde nos recoge el paraguero.

Esta primera inmersión inició una de las operaciones de rescate submarino más importante en la historia del buceo autónomo. En ella tomaron parte más de veinte escafandristas, que, en equipos de cuatro, descendieron a sesenta y dos metros de profundidad con el intento de arrancar al mar su presa. Muchos de ellos vieron anulados sus esfuerzos al sufrir por primera vez la narcosis de las grandes profundidades, pero en conjunto se realizó una gran labor que fue extensamente comentada por la prensa nacional y extranjera.

Aunque algunos de nosotros no llegamos a experimentar la embriaguez del nitrógeno, la verdad es que nuestras reacciones no eran completamente normales; teníamos que hacer un gran esfuerzo para coordinar nuestras ideas sobre los detalles observados en el fondo, a fin de que pudieran servir de orientación al siguiente equipo.

En la primera inmersión realizada después de descubrir los restos, nos llamó la atención un detalle verdaderamente insólito. A pocos metros del aparato aparecía, clavado verticalmente en el fondo, un paraguas de caballero que evidentemente había pertenecido a alguna de las víctimas. Para sacar a la superficie los cuerpos inertes, nos habíamos provisto de salvavidas de gran flotabilidad, equilibrados con lastre suficiente para poderlos sumergir sin esfuerzo. De esos salvavidas pendían varios cabos destinados a atar los cadáveres. Hecho esto, se desprendía el lastre, y los salvavidas subían a superficie llevándose los cuerpos de las víctimas.

Los del primer grupo nos dirigimos al avión para reconocerlo, y mientras unos compañeros iluminaban el interior a través de las ventanillas con sus lámparas eléctricas, yo me introduje por la destrozada carlinga, teniendo buen cuidado en no engancharme en sus afilados cantos. Otro de los escafandristas permaneció ante la entrada, dispuesto a acudir en mi ayuda si así se lo indicaba yo o él lo creía necesario. Avancé a lo largo del corredor. El suelo estaba cubierto de objetos en desorden. Sin embargo, no veía, como me había imaginado, a las víctimas sentadas aún en sus asientos. Llegué al final del corredor, que estaba ya en la cola del avión. Allí la confusión era enorme, y a pesar de la oscuridad pude distinguir algunos asientos arrancados y caídos. Empecé a retirar los obstáculos con profunda emoción. Esperaba ver aparecer alguna víctima, pero después de examinar detenidamente todos los rincones, advertí, sorprendido, que no había ninguna. Al volver sobre mis pasos recibí una tremenda impresión. Una espesa masa de lodo que había levantado yo mismo con mis movimientos me impedía pasar. La única ventanilla que dejaba pasar algo de luz quedó pronto cegada también, y entonces me sentí terriblemente solo y desamparado. Únicamente en aquel momento se me ocurrió pensar que me encontraba a sesenta y dos metros de profundidad, encerrado en los restos de un avión, y cuya única salida, erizada de afilados cantos metálicos,

Almacenes Agapito

SEDAS - LANAS - ALGODONES - CONFECCIONES

Calle Buenavista, 39
Menéndez Pelayo, 11
Teléfono 28 37 10
BARCELONA

Le recuerda las facilidades de pago que da a todo
funcionario del Cuerpo de Bomberos y a su familia.

**Estos Almacenes están adheridos a C. U. S. A.
¿Quién pita? Almacenes AGAPITO.**

**Los bomberos de Barcelona pueden
solicitar informes dirigiéndose a
JOSE M.º COLL MARTORELL**

habría de hallar tanteando con las manos en las turbias y oscuras aguas que me rodeaban. Tuve que apelar a toda mi voluntad para mantenerme sereno, y empecé a apartar con sumo cuidado los obstáculos que yo mismo había ido colocando en mi camino de ida. Y al fin pude salir al exterior, donde me esperaban mis compañeros de equipo.

Inmediatamente procedimos a atar a un salvavidas el cuerpo del radiotelegrafista, que reconocimos sin dificultad por las fotografías que nos mostraron sus familiares, y cortamos el lastre, con lo que el flotador inició un rápido ascenso. Otros equipos descendieron y exploraron los alrededores en busca de las víctimas, pero no hallaron ninguna más. A poca distancia del cuerpo del avión yacía una de sus alas con los dos motores semienterrados en el barro.

Al día siguiente realicé una nueva inmersión, la primera del día. Al alcanzar el fondo me di cuenta de que parte de la cabina de mando era entonces perfectamente visible. En anteriores inmersiones, las masas de lodo levantadas por nosotros mismos la habían ocultado completamente. Me desvié del grupo para dirigirme hacia allí. Entre cables retorcidos y planchas destrozadas vi una mano abierta tendida hacia mí, y sin dudar un solo momento la cogí entre las mías y tiré de ella. Era el piloto del avión. Mi hermano y Emilio Vendrell habían acudido ya, y entre los tres intentamos extraer el cadáver, que oponía una extraña resistencia. Observé que estaba aún atado en su asiento, en su puesto de mando, y advertí que la dificultad en sacarlo obedecía al cinturón de seguridad sujeto a su cintura. Entonces empuñé mi cuchillo y empecé a cortar la fuerte lona

La posición en que se hallaba me obligaba a tener mi cara muy cerca de la del piloto. Su joven rostro y sus dilatados ojos parecían mirarme fijamente. Yo quería apartar mi vista de su mirada, pero no lo conseguía. Sentía algo que me oprimía el corazón angustiosamente, y un nudo en la garganta al esforzarme por reprimir los sollozos. Finalmente pudimos desprenderle del asiento, y entre los tres nos lo llevamos a la superficie.

Cuando, después de larga descompresión, subimos a bordo, su cuerpo estaba tendido en la cubierta, oculto piadosamente bajo una improvisada mortaja, y por debajo de ella asomaba una mano con su reloj de pulsera parado a la hora fatal del accidente...

Yo necesitaba estar solo, quería estar solo... En la soledad de uno de los camaratos del patrullero, mis nervios se desataron y lloré; lloré con profundo sentimiento, y no me avergüenzo de confesarlo; lloré por alguien a quien ni siquiera conocía pero al que me sentía unido en aquellos momentos de intensa y humana emoción.

La dura y peligrosa misión prosiguió; los equipos descendieron uno tras otro al abismo azul del mar, luchando con las profundidades y con las propias emociones. Se consiguió arrastrar al avión a aguas menos profundas y se recuperó el cuadro de mandos, que proporcionó importantes datos a las autoridades para esclarecer las causas del accidente. Y en nosotros, los hombres del «C.R.I.S.», quedaron para siempre grabadas aquellas dramáticas fechas en que la tragedia se cernió sobre el mar.



B E M S A

C A D E N A S

de todas clases para la
INDUSTRIA Y AUTOMOVIL

Tel. { Dirección 30 40 42 Aribau, 112 • BARCELONA-11
Ventas 30 37 09

LA FESTIVIDAD DE SAN JUAN DE DIOS EN CASTELLON



La imagen de nuestro santo Patrón fue trasladada procesionalmente al Parque. (Foto Ciurana.)

Los bomberos de Castellón celebramos la festividad de nuestro Patrón San Juan de Dios el día 24 del pasado mes de abril, debido a que el día 8 de marzo se celebran en esta ciudad las tradicionales fiestas de la Magdalena y los bomberos prestamos retén permanente en un parque de atracciones que funciona aquellos días, y, por lo tanto, no hubiéramos podido celebrar nuestra fiesta con el esplendor que lo hemos hecho esta vez.

A las 7 de la mañana, se anunció la festividad con una lluvia y disparo de morteretes.

A las 10.15, gran función religiosa en la capilla del Asilo de los Ancianos Desamparados de esta ciudad, oficiada por un Padre Escolapio, durante la misma y por el conductor de esta Compañía, José Breva, fue entonada con acierto y buen gusto la plegaria a la Virgen «Quiero Madre», acompañado al órgano por el director de la Schola Cantorum de esta ciudad, Padre Mosén Royo, Terminada la función reli-

giosa, la imagen de nuestro Santo Patrón fue trasladada procesionalmente al parque por todos los componentes de la Plantilla del Cuerpo y las hijas de los mismos ataviadas con el traje regional, presidiendo este acto el Ilmo. Sr. Alcalde D. José Ferrer Fornis y los Concejales Sres. Recatolá, Farnós, Dols y Nebot, cerrando la comitiva la Laureada Banda Municipal, bajo la dirección de D. Juan Cortés.

Al entrar la imagen en el parque, fue disparada una gran traca y las sirenas sonaron en señal de bienvenida dada al Santo Patrón.

A las 12, y en el mismo parque, se sirvió un vino de honor a todos los invitados, presidiendo este acto el Excmo. Sr. Gobernador Civil y distinguidas autoridades, leyéndose durante el mismo y por el Sr. Secretario del Excmo. Ayuntamiento, el Acta ya aprobada en la que la Compañía pide que por llevar más de 50 y 45 años de servicio D. Luis Ros de Ursinos y D. Francisco Baynat, se les nombre Comandante y Brigada, respectivamente, a perpetuidad honorífica de dicha Compañía, sonando por esta decisión calurosos aplausos.

A las 2 de la tarde se sirvió una comida de hermandad que estuvo presidida por el Excmo. Sr. Gobernador Civil, Ilmo. Sr. Alcalde de la Ciudad y respectivas señoras, reinando durante la misma un ambiente de leal y franca camaradería.

Para finalizar los actos en honor del Santo Patrón, a las 7 de la tarde se celebró, en el interior del parque, una fiesta de sociedad, resultando muy simpática y concurrida.

Es nota de destacar la asistencia a todos estos actos de varios compañeros pertenecientes a la Compañía del Cuerpo de Bomberos de la vecina ciudad de Valencia, que nos honraron con su presencia, dando así más realce a la fiesta.



Uno de los actos celebrados en el Parque. (Foto Ciurana.)

Las cubiertas del presente número de ¡ALARMA! han sido barnizadas en los Talleres

PE SA FA

Pedro Salvadó Falcó

AUXILIAR DE LAS ARTES GRÁFICAS

CÓRCEGA, 108 y 110 (entre Calabria y Viladomat) TELÉFONO 30-32-62. BARCELONA

Deportes

X CAMPEONATO DE ESPAÑA DE BALONVOLEA

Por CARLOS CASANOVA, entrenador de nuestros equipos

Como saben todos los aficionados a este bello deporte, desde esta temporada tenemos Federación Nacional, y bajo la dirección de la misma se han celebrado los Campeonatos de España y Copa de Su Excelencia el Generalísimo, durante los días 17, 18 y 19 de junio, en la capital de España.

Tomaron parte las Federaciones Castellana, Catalana, Murciana, Malagueña y Conquense. En total, seis equipos, ya que la Catalana presentó dos equipos, por no poder asistir la Toledana. Tenía interés en poder presenciar estas finales y la suerte me favoreció al ser solicitada mi presencia en calidad de árbitro, que junto con el Vicepresidente y Secretario de la Federación Catalana, señores Serra y Mauri, fuimos invitados.

En esta final han tenido la cortesía de invitar a estas nuevas Federaciones con el sano propósito de fomentar y divulgar nuestro deporte. Fueron escenarios de los encuentros el espacioso patio de la Piscina y

Gimnasio General Moscardó, adaptable a toda clase de deporte de salón, y el frontón Fiesta Alegre.

Para las eliminatorias formaron dos cabezas de serie con los campeones regionales de Castilla y Cataluña, Real Madrid y Club Deportivo Hispano Francés; sólo el primero llegó a la final, ya que la suerte le fue más propicia al tocarle dos adversarios de infima categoría.

LA REPRESENTACIÓN CATALANA

Cataluña estaba representada por su actual campeón, el Hispano Francés, y el ex campeón de España, Club Deportivo Hernán (por for-fait de la Toledana). Estos dos equipos y el de Murcia formaban el grupo B, por lo tanto, uno de estos dos equipos punteros tenía que quedar eliminado, ya que los del Segura escasamente supieron moverse en la cancha y, por lo tanto,

¡ALTO AL FUEGO!

con extintores

TINKER

Carros de ESPUMA NEUTRA
y ESPUMA FISICA

especiales para
factorías, aeródromos,
serre-rías, papeleras,
fábricas de muebles,
etc.

Detectores de In-
cendio - Instala-
ciones Automá-
ticas, etc.

**TINKER EL VENCEDOR
DE LAS LLAMAS**

INDUSTRIAL TINKER, S. A.

Av. J. Antonio, 441 - Tel. 239770
BARCELONA



PRODUCTOS MEF.

SOCIEDAD LIMITADA
IMPERMEABILIZANTES

Mallorca, 406 - Tel. 46 09 05 - BARCELONA



LA ELECTRICA EMBALADORA

B. Cardona

FABRICA DE CAJAS DE MADERA PARA EMBALAJE

Con todo afecto al heroico
Cuerpo de Bomberos

Aragón, 184

BARCELONA (11)



Es el extintor de todos los fuegos difíciles, especialmente para los de materiales inflamables y los de origen eléctrico.

Actúa por choque traumático con tal presión, que gráficamente, fulmina el fuego.

El gas RODEO sale en finísimas partículas de nieve carbónica, cuya temperatura es de 80° bajo cero, y se volatiliza absorbiendo el calor. No deteriora en absoluto los objetos más delicados.

En todo momento puede controlarse su buen funcionamiento, por el peso y maniobra de la válvula.

PROTECCIONES CONTRA INCENDIO PHILLIPS & PAIN

Para todos los riesgos

PURIFICADORES DE AGUA, S. A.

INGENIEROS ESPECIALISTAS EN TRATAMIENTOS
DE AGUAS Y PROTECCIONES CONTRA INCENDIO

BARCELONA
Rambla Cataluña, 68

MADRID
Montalbán, 13

no se contaba con un posible susto. Disputaron los equipos catalanes un emocionante encuentro, sin duda, mucho más reñido que el partido final, ya que disputaron los cinco sets de rigor. Resultó vencedor el C. D. Hernán, siendo a mi juicio inferior a sus oponentes, en clase y en envergadura, pero se hicieron merecedores del triunfo por el coraje y rapidez con que se emplearon en todo momento. El Hispano Francés llegó a tener un 2-1 favorable, y visiblemente más entero que sus rivales, pero la falta de dirección técnica les llevó al empate a dos, y por esta misma razón fueron vencidos. Fue lamentable que un equipo como el Hispano Francés, bien preparado para llegar a la final, no llegase por falta de comprensión.

LA REPRESENTACIÓN CASTELLANA

Representada por el Real Madrid, actualmente campeón de España, presentó un señor equipo; bien preparado físicamente, cuidando especialmente la ofensiva. Es de aplaudir la constancia de estos muchachos que, sin competiciones en todo el año, se entrenan para disputar las finales. También es verdad que si no fuese por estos jugadores hechos en Centro-Europa, su equipo no poseería, indudablemente, esa clase y estilo distinto del nuestro, pero el nombre que llevan les exige presentarse como lo que son: UN GRAN EQUIPO. Prueba de ello lo son los dos últimos fichajes en vista de conseguir el campeonato: uno de ellos llamado Lombardo, un muchacho estudiante que reside en Salamanca, un moreno panameño, un auténtico atleta, que salta y remata con ambas manos con una facilidad asombrosa; y otro que reside en Badajoz, jugador éste muy efectivo por su colocación y fácil toque de balón, que junto con el fenómeno Peñafiel (capitán), forman el trío de rematadores.

LAS OTRAS FEDERACIONES

Era de presumir que los equipos presentados por éstas carecerían de lo primordial, por su bisoñez, pero el objetivo muy bien acertado de la Nacional era el traerlos a Madrid para que así vieran cómo está el balonvolea en España. Si se presentaron sabiendo sólo un diez por ciento, tuvieron ocasión de aprender bastante. Haré mención de los malagueños que así lo demostraron, ya que no jugaron igual el último partido como el primero. El ver enseña, y ellos demostraron su coraje y empeño en superarse. Espero y deseo que así lo hagan.

NUESTRA AUSENCIA

Después de tomar parte en los seis últimos campeonatos y en el primero y segundo, nuestros colores han estado ausentes. Pero nuestra ausencia sólo ha sido física (que es la que vale), ya que espiritualmente estábamos con todos ellos, porque faltaría a la verdad si no mencionara que el nombre de nuestro equipo fue pronunciado tantas o más veces como el del primer participante, ya que todos los federativos, al saber mi presencia entre ellos, me transmitían su felicitación para los bomberos, que según ellos, y de verdad, es el decano de este deporte y es el único que se merece un homenaje por su tesón y constancia. Agradecí enormemente este gesto de simpatía en nombre de todos mis compañeros y les prometí, para que se preparasen, que en el próximo año estaremos presentes para disputar la final con quien sea, pese a tener en nuestras filas hombres que conquistaron por primera vez el título de campeones de España en aquella final celebrada bajo un ardiente sol en los campos de Vallehermoso, hace diez años.

LA FINAL

A las 12 horas del día 19, en el frontón Fiesta Alegre, sede del Real Madrid, se enfrentaron los dos finalistas, Hernán y Real Madrid. Vencieron estos últimos por 3-0. El Hernán fue un contrario vencido antes de empezar, ya que a mi juicio el equipo catalán no tiene suficiente envergadura para oponerse a un Real Madrid, equipo al que se le ha de jugar muy distintamente de como ellos lo hicieron.

Hace dos años, y en el mismo local, se enfrentaron en una semifinal, perdiendo por idéntico resultado y cometiendo los mismos errores. Ganaron los merengues con claridad y desahogo. En el tercero empezaron con idéntica soltura, pero en un esfuerzo igualaron a 9, llegando a 14-9, mereciendo llevarse la victoria del set; pero la poca suerte y algún fallo del señor árbitro, no se lo permitió, mientras los blancos, con varios cambios de saque, llegaron al tanto 16. Fue una lástima para el equipo catalán, ya que en un partido perdido antes de empezar se merecían el ganar este tercer juego, perdiendo así por un más halagador 3-1.

ANÁLISIS

Presentación de seis equipos a la final: tres de ínfima categoría y el resto a un nivel bastante bueno en calidad, pero en diferente estilo, tal como lo he expuesto al principio. Mientras los madrileños juegan

al libre ataque, introduciendo en los momentos oportunos su cuarto hombre, debilitando con ello la línea de defensa, sus remates en carrera dan mucha espectacularidad al juego. Los catalanes, que han visto y jugado algunos encuentros con equipos del Sur de Francia que hacen otro sistema de juego a falta de envergadura, el Hernán no pudo hacer oposición.

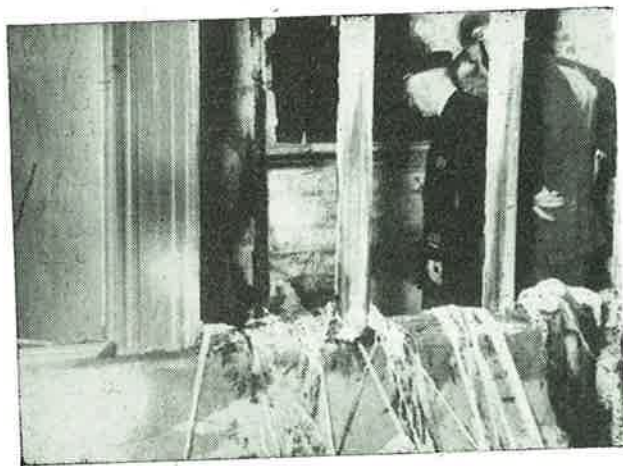
El Real Madrid ganó la final el día anterior, por la tarde, sentado en la banda, contemplando como sus futuros oponentes quemaban energías disputando una semifinal de muchos nervios y calor, mermando considerablemente sus posibilidades para disputar la final.

Vimos un buen balonvolea y muchos deseos de superación. Confío en que los que asistieron harán lo humanamente posible para que nuestro deporte continúe progresando bajo la dirección técnica de la Federación Nacional.

Desde estas líneas felicito a todos los directivos y participantes en nombre de nuestra Agrupación y mío propio, así como al nuevo campeón.

Ocuparon el palco presidencial: Señor Benito López Arjona, Presidente; señor Villalpando, Tesorero, y señor Antonio Pascual de Riquelme, Secretario, por parte de la Federación Nacional; el Presidente de la Federación Castellana, señor Manuel Ballesteros Rey; el Vicepresidente y Secretario de la Federación Catalana, señores Serra y Mauri; el Profesor del Colegio Nacional de Preparadores, señor Carrasco, y el que escribe estas líneas.

GRAFICOS DE SINIESTROS



El día 6 del pasado mes de mayo ardieron una gran cantidad de madejas de algodón de una industria de tapicería sita en la calle Pallars, núm. 284.



En la esquina de la calle Muntaner-Diputación, debido a un cortocircuito, ardió la furgoneta B-34241. (Fotos Guitart)

VALLÉS HERMANOS, S. A.

TENOR MASSINI, 93 - BARCELONA - SANS

CAMFOLINA - NAFTALINA ALCANFORADA (EN OVOIDES)

NOTICARIO LOCAL

Rayos X

Vamos a dar una buena noticia a los bomberos, aunque presumimos que todos ya la sabéis. El Excmo. Ayuntamiento ha tenido a bien conceder un aparato de rayos X con destino al Dispensario de nuestro Cuerpo, gracias a las gestiones de los Ilmos. señores Tenientes de Alcalde, Trullols y De Grau; de nuestros Jefes, señores Sabadell y Jordán, y del Médico del Cuerpo, doctor Molino, a los que por medio de estas líneas damos nuestras más expresivas gracias.

Interesante libro para la biblioteca

Cedido por la Editorial Juventud y con una sentida dedicación de su autor, don Eduardo Admetlla, hemos recibido, para nuestra biblioteca, el libro *La llamada de las profundidades*, interesantísimo no sólo para los componentes de nuestro equipo de buceadores, sino también para todos los bomberos, ya que con clara expresión este gran maestro del buceo nos hace vivir con él sus inmersiones submarinas, descubriendo para sus lectores las maravillas del fondo del mar.

Festival anual

En la última reunión de Junta de esta Agrupación, se acordó celebrar el Festival Anual del corriente año los días 30 y 31 del próximo mes de julio.

Visitas

Hemos recibido la agradable visita de don Luis Pechuán Bancho, Ingeniero, Jefe Director del Cuerpo de bomberos de Valencia.

También hemos recibido la agradable visita del bombero don Baldomero García Andrés, del Cuerpo de Bomberos de Logroño.

Nos ha visitado también don Gabriel Gordiola Cabot, sargento del Cuerpo de Bomberos de Palma de Mallorca.

Natalicios

La hija de nuestro compañero Carlos Mañé Montserrat, niño de este Servicio, el día 12 del pasado mes de marzo dio a luz un hermoso niño, al que han bautizado con los nombres de José, Carlos y Antonio.

La esposa de nuestro compañero Enrique Martínez Pujol, ha dado a luz, el día 1.º del corriente mes de junio, una hermosa niña, a la que han bautizado con el nombre de María de los Angeles.

El pasado día 7 de mayo falleció en Casablanca (Marruecos) la madre de nuestro colaborador Amadés Omayas, Comandante General de Bomberos Marinos, al que transmitimos por medio de la presente el testimonio de nuestro más sincero pésame.

Barcelona, junio de 1960.

También el hogar de nuestro compañero Jorge Grau Palau se ha visto alegrado, el día 3 del corriente, con el nacimiento de una preciosa niña, a la que han bautizado con los nombres de Carlota, María y Enriqueta.

El día 27 del corriente, la esposa de nuestro compañero Ramón Serra Graus dio a luz dos hermosos niños, a los que han bautizado con los nombres de Ramón y Pedro.

Nuestra más cordial enhorabuena a los felices papás.

Aumento de subsidios en el Montepío

Desde el primero de abril han sido aumentados los subsidios del Montepío de nuestro Cuerpo, quedando establecidos como se indican a continuación:

Medicina	20	ptas.	cada día
Cirugía mayor	20	»	»
Cirugía menor	10	»	»
Larga enfermedad	10	»	»
Invalidez	10	»	»
Premio a la vejez	300	»	» año
Defunción	4.000	»	» una

ASFALTEX

- Aislantes térmicos y acústicos
- Láminas y fieltros asfálticos
- Aditivos para morteros y hormigones
- Impermeabilizantes e hidrófugos
- Pavimentos asfálticos y decorativos
- Asfaltos, emulsiones y masillas para juntas
- Productos y protecciones antiácidas
- Pinturas y preparados protectores
- Adhesivos, pegamentos y masillas industriales
- Abrillantadores y productos para limpieza y pulimento

ASFALTEX S.A.

Barcelona - Av. José Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)
Madrid - Delegación - Jacometrezo, 4 - Tel. 21 02 31 (2 líneas)
Agentes de Venta en toda España

Nuestros anunciantes son nuestros amigos: Menciónenos al dirigirse a ellos

Servicios prestados por el Cuerpo de Bomberos de Barcelona durante el mes de mayo de 1960

Servicios de urgencia

Incendios	41
Amagos	28
Salvamentos	9
Auxilios varios	36
Chimeneas	3
Bosques	9
Falsas alarmas	3
Reconocimientos	1

130
Servicios prestados hasta el día 31 de mayo: 633.

Servicios varios no urgentes

Agotamientos	2
Escalas	269
Retenes	30
Reconocimientos	1
Revisión de bocas	2
Abastecimientos de agua...	3
Varios	4

311
Servicios prestados hasta el día 31 de mayo: 549.

TRAJES de ENTRENO

MODELOS ESTUDIADOS EN LA PRACTICA POR DEPORTISTAS

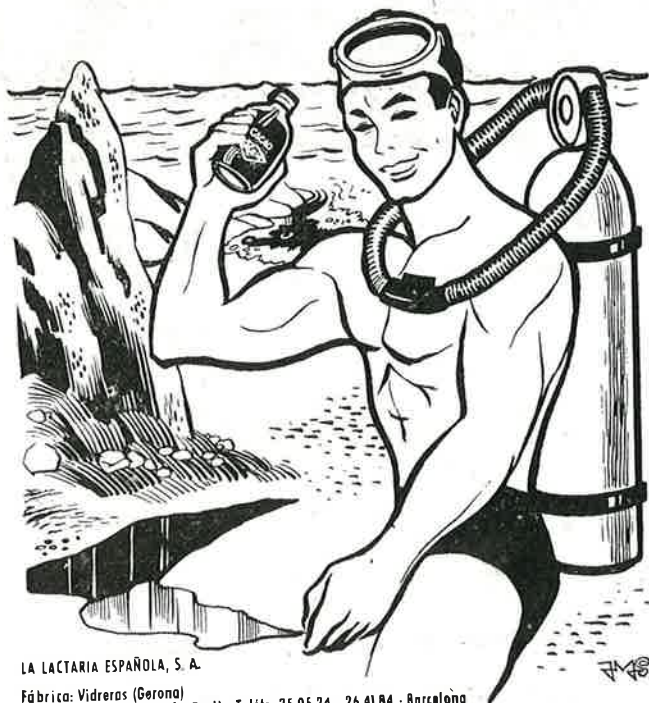


C.A.L.T.I.S.A.

NAPLES, 149 - 151 - TELEFOS. 25 51 96 - 25 49 52 - BARCELONA

CACAO-RAM

La bebida del buen deportista



LA LACTARIA ESPAÑOLA, S. A.

Fábrica: Vidreres (Gerona)
Sucursal: Paseo del Triunfo, 9 y 11 - Teléfs. 25 05 24 - 26 41 84 - Barcelona

Reservado

Cto. N.º 1040

CANODROMO LORETO

Travesera de las Corts - Carretera de Sarriá
(junto Plaza Calvo Sotelo)

Teléfono 39 74 05

BARCELONA

TEMPORADA DE VERANO

TODOS LOS DIAS, TARDE Y NOCHE

GRANDES CARRERAS DE GALGOS

astilleros neumáticos

Duarry

BALSAS SALVAVIDAS para MOTOR FUERA BORDA



4 plazas

Medidas exteriores: 2'85 x 1'16 m.
 » interiores: 1'90 x 0'52 m.
 Diámetro flotador: 0'32 m.
 Peso aproximado de la balsa completa sin motor: 26 1/2 Kgs



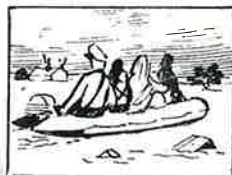
6 plazas

Medidas exteriores: 3'50 x 1'40 m.
 » interiores: 2'25 x 0'70 m.
 Diámetro flotador: 0'38 m.
 Peso aproximado de la balsa completa sin motor: 35 1/2 Kgs



8 plazas

Medidas exteriores: 4'25 x 1'70 m.
 » interiores: 3' - x 0'90 m.
 Diámetro flotador: 0'40 m.
 Peso aproximado de la balsa completa sin motor: 45' - Kgs.



PIRAGUAS NEUMATICAS

1 plaza Medidas exteriores: 2'40 x 0'82 m

2 plazas Medidas exteriores: 3'— x 0'82 m



ROSELLON, DEL 1 AL 9
 BARCELONA (ESPAÑA)

FABRICAS: TELS. 30 11 56 39 44 01
 50 29 48 39 44 02

AVDA. JOSE ANTONIO, 8
 MADRID (ESPAÑA)

TEL. 21 47 70



BALSAS SALVAVIDAS NEUMATICAS

1 plaza - tipo aviación

Medidas interiores: 0'96 x 0'37 metros
 » exteriores: 1'40 x 0'87 metros
 Peso aproximado : 5'— Kgs.

2 plazas - tipo aviación

Medidas interiores: 1'14 x 0'45 metros
 » exteriores: 1'83 x 1'— metros
 Peso aproximado : 7'— Kgs.

4 plazas - tipo cabotaje

Medidas interiores: 1'82 x 0'53 metros
 » exteriores: 2'40 x 1'17 metros
 Peso aproximado : 13'— Kgs.

III DUARRYLATEX · SECCION ASTILLEROS NEUMATICOS — CONCESIONARIOS DE LAS PATENTES BOMBARD-DUARRY

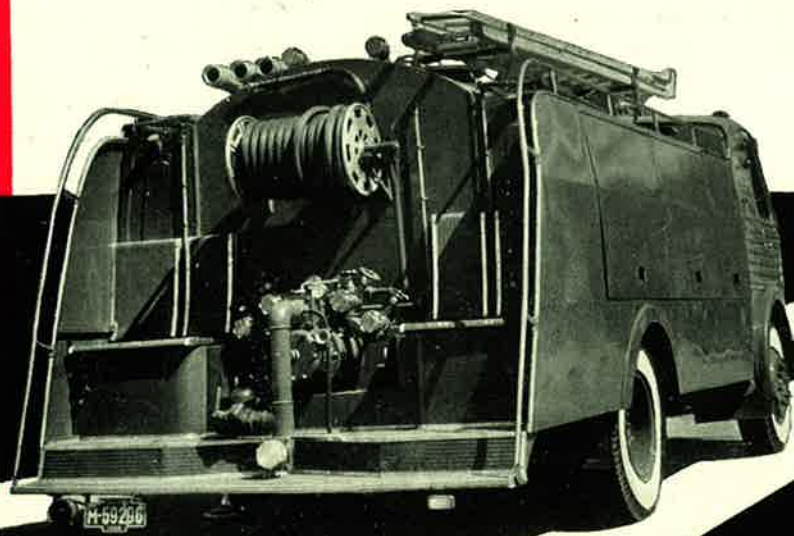
ANTIFYRE

AUTO - BOMBA TANQUE

LB-15-T-50-B. T. 4. S



Resuelta en ESPAÑA la fabricación
de coches especiales de incendio



ANTIFYRE. - Núñez de Balboa, 47
Teléfono 26 60 68. - MADRID